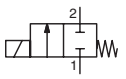
Installation and Maintenance Instructions
2-way normally closed GAS shut-off valves, Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 and NPT 3/4 ASCO™ series 040



EN

DECLARATION

HEREWITH WE DECLARE THAT THE BULLETIN EGSCE040B AND EGSC8040B VALVES COMPLY WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS DETAILED IN ANNEX 1 OF THE EUROPEAN GAS APPLIANCE REGULATION (2016/426) AND CARRY AN EU TYPE CERTIFICATE ACCORDING TO EN 161 "Automatic shut-off valves for gas burners and gas appliances." FOR MORE DETAILS, PLEASE CONSULT THE EU DECLARATION OF CONFORMITY.

WARNING

READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE. THIS CONTROL SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE RULES IN FORCE.

DESCRIPTION

Bulletin **EGSCE040B** and **EGSC8040B** valves are designed for use in Class A, Group 2, gas shut-off applications.
Valve bodies are manufactured in aluminum with Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 or NPT 3/4 inlet and outlet connections.
The Rp 3/8, Rp 1/2, and Rp 3/4 or NPT 3/4 versions have an optional strainer, which may be cleaned by removing the valve body from the line. They are also available with options of Rp 1/8 pressure tappings or test nipples in the outlet and inlet.

OPERATING CHARACTERISTICS

Valve function: Normally closed
Valve is closed when solenoid is de-energized and open when solenoid is energized.
Working pressure range: 0 to 86 mbar
Safe body static pressure: 5 bar
Ambient temperature range: 0 to +60°C
Maximum fluid temperature: 60°C
Operating time: Less than 1 second
Closing time: Less than 1 second
Rated flow at 2.5 mbar:
Rp 3/8: 4.9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp or NPT 3/4: 10.3 m^3/h
Gas family: 1, 2 & 3
VA holding (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp or NPT 3/4): 35
VA inrush (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp or NPT 3/4): 85
When used in accordance with the operating instruction, the lifetime of the products is 200 000 cycles. Once this has been reached, safety-relevant products must be replaced.

ASSEMBLY

MOUNTING POSITION: The valves are designed to operate when mounted in any position, however optimum life and performance will be obtained with the solenoid mounted vertically above the valve body. This reduces the possibility of foreign matter accumulating in the core tube area.

The components ASCO are intended to be used only within the technical characteristics specified on the nameplate or in the documentation. To avoid damage to the equipment, make sure to prevent the liquid from solidifying at low temperatures and stay within the maximum and minimum temperature limits.

Modifications to the equipment may only be made after consulting the manufacturer or his representative.

Before installation, depressurise the piping system and clean internally.

The direction of flow is indicated by markings on the valve's body and in the documentation.

Pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the body, label or in the product leaflet.

PIPING: To protect the valve (if not fitted with the optional or standard strainer), a strainer should be installed in the pipe line as close to the inlet connection of the valve as possible. The maximum strainer hole dimension should not exceed 1,5 mm and should prevent the passage of a 1 mm pin gauge.

CAUTION :

- Reducing the connections may cause improper operation or malfunction.
- For the protection of the equipment, install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the product as possible.
- If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the system.
- Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
- To avoid damage to the equipment, DO NOT OVERTIGHTEN pipe connections.
- Do not use the valve or solenoid operator as a lever.
- Pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

ELECTRICAL CONNECTION

All electrical connections must only be made by trained and qualified personnel and have to be in accordance with the local regulations and standards.

Nominal voltage is marked on the valve, the nominal wattage being 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 or NPT 3/4) . All valves are designed to operate satisfactorily within the voltage range of 85% to 110% of nominal.

CAUTION:

- Before any intervention, turn off the electrical current to power off the components.
- All screw terminals must be properly tightened before putting into service.
- Depending on the voltage, electrical components must be grounded according to local standards and regulations.
- To ensure ground continuity of the coil, make sure it is correctly positioned during assembly/disassembly (no. 1).

The equipment is electrically connected as follows:

- Detachable connector to ISO 4400 / EN 175301-803, form A. On proper connection and when the (supplied or selected) connector used is IP65-rated, the solenoid valve will have IP65 protection.

542963-001 / AB
Availability, design and specifications are subject to change without notice. All rights reserved.

PUTTING INTO OPERATION

Before pressurising the circuit, perform an electrical test. In case of solenoid valves, energise the coil a few times and notice a metal click signifying the solenoid operation.

FUNCTION

Most solenoid valves are equipped with coils for continuous duty service. To prevent the risk of personal injury, do not touch the solenoid operator which can become hot under normal operating conditions. If the solenoid valve is easily accessible, the installer must provide protection against accidental contact.

Our solenoid valves and pilot valves are designed to operate with devices compliant with EN 61131-2 standard.

SOUND EMISSION

The emission of sound depends on the application, fluid and type of equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system.

MAINTENANCE

Maintenance of ASCO products is dependent on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the fluids used and the service conditions. During servicing, the components must be checked for excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts or rebuild kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt, please contact ASCO or authorised representatives.

DISASSEMBLY

Disassemble the parts in the order indicated in the views in these I&M Instructions

1 - Remove the retaining clip, **maintain pressure downwards**, and the coil (see coil codes on pages 33 and 35).
2 - Remove the flat spring (Fig. A).
3 - Unscrew the core-tube unit and separate it from the body.
4 - Remove the core/spring unit and the seal.
5 - Clean or replace all parts.

REASSEMBLY

Reassemble the parts in the reverse order of disasseambly.

Make sure the retaining clip is correctly positioned on the coil (Fig. A).

The exhaust must be connected to prevent contam±ination of the inside of the solenoid valve.

NOTE:

1 - Grease the seal and lightly coat the outer circumference of the core with a lubricant conforming to standard AFNOR ISO TR 3498 categories HL and FC.
2 - Make sure the core-tube unit is properly tightened at a torque.
3 - Replace flat spring, coil and retaining clip. Connect the connector assembly.
4 - After reassembly, operate the solenoid valve several times to ensure the valves open and close properly.
5 - Reassemble the piping connections and tighten at a maximum torque of 5 to 7 Nm.

DÉCLARATION

PAR LA PRÉSENTE, NOUS DÉCLARONS QUE LES ÉLECTROVANNES EGSCE040B ET EGSC8040B RÉPONDENT AUX EXIGENCES ESSENTIELLES DÉTAILLÉES À L'ANNEXE 1 DU RÈGLEMENT EUROPÉEN CONCERNANT LES APPAREILS BRÛLANT DES COMBUSTIBLES GAZEUX (2016/426) ET PORTENT UNE CERTIFICATION DE TYPE UE CONFORMÉMENT À LA NORME EN161 « Vannes d'arrêt automatiques pour brûleurs et appareils à gaz ». POUR PLUS DE DÉTAILS, VEUILLEZ CONSULTER LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE.

AVERTISSEMENT

LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION CET APPAREIL SERA INSTALLÉE CONFORMÉMENT AUX RÈGLES EN VIGUEUR

DESCRIPTION

Les vannes **EGSCE040B** et **EGSC8040B** ont été conçues pour être utilisées dans les applications de fermeture d'arrivée de gaz de Classe A, Groupe 2.
Les corps de vanne sont en aluminium taraudés Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 ou NPT 3/4.
Les versions Rp 3/8, Rp 1/2 et Rp 3/4 ou NPT 3/4 disposent d'un filtre optionnel qui se nettoie sans dépose de la vanne. Les vannes sont également disponibles en option avec des prises Rp 1/8 de pression ou de contrôle sur l'entrée et la sortie.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

Fonction de la vanne : Normalement fermée
La vanne est fermée lorsque la tête magnétique n'est pas sous tension et ouverte lorsque la tête magnétique est sous tension.
Plages de pressions de service : 0 to 86 mbar
Pression statique du corps : 5 bar
Plage de températures ambiantes : 0 à +60°C
Température de fluide maximum : 60°C
Temps de fonctionnement : Moins de 1 seconde
Temps de fermeture : Moins de 1 seconde
Débit nominal à 2,5 mbar :
Rp 3/8 : 4,9 m^3/h
Rp 1/2 : 7 m^3/h
Rp ou NPT 3/4 : 10,3 m^3/h
Famille de gaz : 1, 2 & 3
VA maintien (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ou NPT 3/4): 35
VA appel : (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ou NPT 3/44): 85
Lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions d'utilisation, la durée de vie des produits est de 200 000 cycles.
Une fois atteinte, les produits liés à la sécurité doivent être remplacés.

MONTAGE

POSITION DE MONTAGE : Ces électrovannes ont été conçues pour fonctionner dans n'importe quelle position quand elles sont montées, mais la durée de vie et les performances optimales seront obtenues lorsque la tête magnétique est positionnée à la verticale et au-dessus du corps de vanne. Ceci dans le but de réduire le risque d'accumulation de matière étrangère dans l'ensemble tube-culasse.

Les composants ASCO sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Afin de prévenir tout dommage sur le matériel, éviter le risque de solidification des liquides aux basses températures et respecter les limites minimale et maximale.

Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant.

Avant de procéder au montage, dépressuriser les canalisations et effectuer un nettoyage interne.

Le sens de circulation du fluide est indiqué par repères sur le corps et dans la documentation.

La dimension des tuyauteries doit correspondre au raccordement indiqué sur le corps, l'étiquette ou la notice.

TUYAUTERIE : Pour protéger la vanne (si elle est non équipée du filtre en option ou en standard), un filtre doit être installé dans la conduite aussi près que possible du raccord d'entrée de la vanne. La dimension maximum du trou du filtre ne doit pas dépasser 1,5 mm et doit empêcher le passage d'une jauge calibrée de 1 mm.

ATTENTION :

- Une restriction des tuyauteries peut entraîner des dysfonctionnements.
- Afin de protéger le matériel, installer une crépine ou un filtre adéquat en amont, aussi près que possible du produit.
- En cas d'utilisation de ruban, pâte, aérosol ou un lubrifiant lors du serrage, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le circuit.
- Utiliser un outillage approprié et placer les clés aussi près que possible du point de raccordement.
- Afin d'éviter toute détérioration, NE PAS TROP SERRER les raccords des tuyauteries.
- Ne pas se servir de la vanne ou de la tête magnétique comme d'un levier.
- Les tubes de raccordement ne devront exercer aucun effort, couple ou contrainte sur le produit.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique doit être réalisé par un personnel qualifié et selon les normes et règlements locaux.

La tension nominale est indiquée sur l'électrovanne, la puissance nominale étant de 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2 et Rp 3/4 ou NPT 3/4). Toutes les électrovannes sont conçues pour fonctionner correctement dans une plage de tension de 85% à 110% de la valeur nominale.

ATTENTION:

- Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique

pour mettre hors tension les composants.
- Toutes les bornes à vis doivent être serrées correctement avant la mise en service.
- Selon la tension, les composants électriques doivent être mis à la terre conformément aux normes et règlements locaux.
- Afin d'assurer la continuité de masse de la bobine, veuillez à son positionnement correct lors d'une phase de montage/démontage (rep. 1).

Le raccordement électrique s'effectue par:
- Connecteur débrochable ISO 4400 / EN 175301-803, forme A. Quand le raccordement est correctement effectué et que le modèle de connecteur fourni ou sélectionné est IP65, alors le degré de protection de l'électrovanne est IP65.

MISE EN SERVICE

Avant de mettre le circuit sous pression, effectuer un essai électrique. Dans le cas d'une électrovanne, mettre la bobine sous tension plusieurs fois et écouter le "clic" métallique qui signale le fonctionnement de la tête magnétique.

FONCTIONNEMENT

La plupart des électrovannes comportent des bobinages prévus pour mise sous tension permanente. Pour éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée. Si l'électrovanne est facilement accessible, l'installateur doit prévoir une protection empêchant tout contact accidentel.

Nos électrovannes et électrovannes-pilotes sont prévues pour fonctionner avec des dispositifs conformes norme EN 61131-2

BRUIT DE FONCTIONNEMENT

Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de matériel employé. L'utilisateur ne pourra déterminer avec précision le niveau sonore émis qu'après avoir monté le composant sur l'installation.

ENTRETIEN

L'entretien nécessaire aux produits ASCO varie avec leurs conditions d'utilisation. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réfection. En cas de problème lors du montage/entretien ou en cas de doute, veuillez contacter ASCO ou ses représentants officiels.

DEMONTAGE

Démonter les pièces en suivant l'ordre indiqué sur les vues de cette notice.

1 - Oter le clip de maintien, **en maintenant une pression vers le bas**, et enlever la bobine (voir codes bobines pages 33 et 35).
2 - Retirer le ressort plat (Fig. A)
3 - Dévisser l'ensemble tube-culasse et le séparer du corps.
4 - Enlever l'ensemble noyau ressort et le joint d'étanchéité.
5 - Nettoyer ou remplacer toutes les pièces.

REMONTAGE

Remonter les pièces dans l'ordre inverse du démontage. S'assurer que le clip de maintien est correctement positionné, sur la bobine (Fig. A).
La purge doit être raccordée pour éviter toute pollution interne de l'électrovanne.

NOTE :

1 - Lubrifier le joint d'étanchéité et lubrifier légèrement le diamètre extérieur du noyau avec une huile conforme aux normes AFNOR ISO TR 3498 catégorie HL et FC.
2 - S'assurer du serrage correct de l'ensemble tube-culasse, couple de serrage (a)
3 - Replacer le ressort plat, la bobine et le clip de maintien. Raccorder le connecteur.
4 - Après remontage, faire fonctionner l'électrovanne plusieurs fois afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
5 - Remonter les raccords de tuyauterie, couple de serrage maximum 5 à 7 Nm.

542963-001 / AB

ERKLÄRUNG

HIERMIT ERKLÄREN WIR, DASS DIE ASCO VENTILE EGSCE040B UND EGSC8040B DIE WESENTLICHEN ANFORDERUNGEN DES ANHANGS 1 DER EUROPÄISCHEN GASGERÄTEVORSCHRIFTENVERORDNUNG (2016/426) ERFÜLLEN UND EINE EU-BAUARTBESCHEINIGUNG GEMÄSS EN 161 „Automatische Absperrventile für Gasbrenner und Gasgeräte" HABEN. WEITERE EINZELHEITEN ENTNEHMEN SIE BITTE DER EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.

WARNUNG

ANLEITUNG VOR VERWENDUNG DURCHLESEN. DIESE STEUERUNG MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN REGELN INSTALLIERT WERDEN.

BESCHREIBUNG

Ventile **EGSCE040B** und **EGSC8040B** sind für die Verwendung in Gas-Absperranwendungen der Klasse A, Gruppe 2 gedacht.
Die Ventilkörper sind aus Alumimium mit Eingangs- und Ausgangsgewinde Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 bzw NPT 3/4.
Die Versionen Rp 3/8, Rp 1/2, und Rp 3/4 bzw NPT 3/4 haben ein Sieb wird auf Wunsch mitgeliefert, ohne Entfernen des Ventilkörpers aus der Rohrleitung gereinigt werden kann. Die Ventile sind wahlweise auch Druckanschlüssen Rp 1/8 oder Testnippeln in Ausgangs- und Eingangsgewinde erhältlich.

TECHNISCHE DATEN

Ventilfunktion: Normalerweise geschlossen
Das Ventil ist geschlossen, wenn die Magnetspule spannungsfrei ist, und geöffnet, wenn die Magnetspule unter Spannung steht.
Betriebsdruckbereich: 0 bis 86 mbar
Für den Körper sicherer statischer Druck: 5 bar
Umgebungstemperaturbereich: 0 bis +60°C
Maximale Mediumtemperatur: 60°C
Betriebszeit: Unter 1 Sekunde
Schließzeit: Unter 1 Sekunde
Nenndurchfluss bei 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp bzw NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Gasfamilie: 1, 2 & 3
VA Halten (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp bzw NPT 3/4): 35
VA Einschalten(Rp 3/8, Rp 1/2, Rp bzw NPT 3/4): 85
Die Lebensdauer der Produkte beträgt bei bestimmungsgemäßer Verwendung 200.000 Zyklen. Nach Ablauf dieser Dauer müssen sicherheitsrelevante Produkte ausgetauscht werden.

EINBAU

MONTAGEPOSITION: Die Ventile sind zum Betrieb in jeder beliebigen Position ausgelegt. Eine optimale Leistung und Lebensdauer wird allerdings erzielt, wenn der Magnetkopf senkrecht über dem Ventilgehäuse angebracht ist. Hierdurch sinkt die Wahrscheinlichkeit, dass Fremdkörper sich im Bereich des Führungsrohrs ansammeln.

ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf dem Typenschild oder in der Dokumentation angegebenen Daten eingesetzt werden. Um Schäden am Ventil zu vermeiden ist darauf zu achten, dass ein Gefrieren des Medium bei Minustemperaturen vermieden wird und die minimal und maximal angegebenen Temperaturen eingehalten werden.

Änderungen an den Produkten dürfen nur nach vorheriger Zustimmung des Herstellers oder einem seiner ordnungsgemäß ermächtigten Vertreter vorgenommen werden.

Vor dem Einbau der Ventile muss das Rohrleitungssystem drucklos geschaltet und innen gereinigt werden.

Die Durchflussrichtung des Mediums ist am Gehäuse und in der Dokumentation angezeigt

Die Verrohrung sollte entsprechend den Größenangaben auf dem Gehäuse, dem Etikett oder den Produkt-Datenblättern durchgeführt werden.

ROHRLEITUNG: Zum Schutz des Ventils sollte ein Sieb (if not fitted with the optional or standard strainer) im Rohr so nah am Einlassanschluss des Ventils wie möglich eingebaut werden. Die maximale Lochabmessung des Siebs sollte 1,5 mm nicht überschreiten und es sollte das Passieren einer Stiftlänge von 1 mm verhindern.

ACHTUNG:

- Eine Reduzierung der Anschlüsse kann zu Leistungs- und Funktionsminderungen führen.
- Zum Schutz der Ventile ist ein geeigneter Schmutzfänger oder Filter so nahe wie möglich am Ventileingang anzubringen.
- Bei der Abdichtung des Gewindes mit Band, Paste, Spray oder einem anderen Dichtungsmittel ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das System gelangen.
- Zur Montage ist nur geeignetes Werkzeug zu verwenden; die Schraubenschlüssel sind so nahe wie möglich an den Verbindungsstellen anzusetzen.
- Um Schäden zu vermeiden, dürfen die Rohrverbindungen NICHT ZU STARK angezogen werden.
- Das Ventil oder der Magnetkopf sind nicht als Gegenhalter zu benutzen.
- Die Rohrleitungsanschlüsse dürfen keine Spannungen auf das Ventil übertragen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluss ist von Fachpersonal entsprechend den vor Ort geltenden Normen und Richtlinien durchzuführen.
Die Nennspannung ist auf dem Ventil angegeben. Die Nennleistung beträgt 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 bzw NPT 3/4). Die Ventile sind für eine zufriedenstellende Funktion im Spannungsbereich von 85 % bis 110 % vom Nennwert ausgelegt.

542963-001 / AB

ACHTUNG:
- Vor Beginn jeglicher Arbeiten ist sicherzustellen, dass die Komponenten spannungslos geschaltet sind.
- Alle Anschlussklemmen sind vor Inbetriebnahme vorschriftsmäßig anzuziehen.
- Je nach Spannungsbereich müssen elektrische Komponenten einen Schutzleiteranschluss entsprechend den jeweils vor Ort geltenden Normen und Vorschriften erhalten.
- Um den Masseanschluss des Magnets zu gewährleisten ist auf die korrekte Lage des Magnets bei den Einbau- und Ausbaumaßnahmen zu achten (Nr. 1).

Der elektrische Anschluss erfolgt folgendermaßen:
- Abnehmbare Leitungsdose nach ISO 4400 / EN 175301-803, bauform A. Bei ordnungsgemäß durchgeführtem Anschluss und bei Verwendung einer Leitungsdose (mitgeliefert oder kundenseitig) der Schutzart IP65, hat das Magnetventil die Schutzart IP65.

INBETRIEBNAHME

Vor Druckbeaufschlagung des Produktes sollte eine elektrische Funktionsprüfung erfolgen. Bei einem Magnetventil ist die Spannung am Magnet mehrmals ein- und ausschalten. Es muss ein Klicken zu hören sein.

FUNKTIONSBESCHREIBUNB

Die meisten Ventile sind mit Spulen für Dauerbetrieb ausgerüstet. Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sollte jede Berührung mit dem Magnet vermieden werden, da dieser bei längerem Betrieb heiß werden kann. Bei leicht zugänglichem Magnetventil sollte vom Installateur ein Schutz vorgesehen werden, um jegliches versehentliches Berühren zu vermeiden.

Unsere Magnetventile und Pilotventile sind für den Betrieb mit Betriebsmitteln nach der Norm EN 61131-2 ausgelegt.

GERÄUSCHEMISSION

Der Anwender kann erst präzise Angaben zur Geräuschemission machen, wenn das Gerät in der Anlage installiert ist. Diese hängt sehr stark vom Anwendungsfall, den Betriebsdaten und dem Medium, mit denen das Produkt beaufschlagt wird, ab.

WARTUNG

Die Wartung hängt von den Betriebsbedingungen ab. Das Ventil ist in regelmäßigen Zeitabständen zu reinigen. Die Zeitabstände hängen von den Betriebsbedingungen und dem verwendeten Medium ab. Während des Reinigungsvorgangs sollten alle Teile auf Verschleiß untersucht werden. Die Innenteile sind komplett als Ersatzteilsatz erhältlich. Treten Schwierigkeiten beim Einbau oder bei der Wartung auf oder ergeben sich Unklarheiten, ist mit ASCO Rücksprache zu halten.

AUSBAU

Bauen Sie die Teile in der Reihenfolge ab wie in den Zeichnungen in dieser Anleitung angegeben.

1 - Entfernen Sie den Halteclip, **dabei den Druck nach unten beibehalten**, und den Magnet (siehe Bestell-Codes der Magnete auf der Seiten 33 und 35).
2 - Entfernen Sie die Flachfeder (Fig. A)
3 - Lösen Sie die Führungsrohr-Einheit und nehmen Sie diese aus dem Gehäuse.
4 - Entfernen Sie die Magnetanker/Feder-Einheit und die Dichtung.
5 - Reinigen oder ersetzen Sie alle Teile.

WIEDEREINBAU

Setzen Sie die Teile in der umgekehrten Reihenfolge wie beim Ausbau zusammen.
Stellen Sie sicher, dass der Halteclip richtig auf dem Magnet platziert ist (Fig. A).
Der Entlüftungsanschluss ist mit einem Schalldämpfer zu versehen, um eine Verschmutzung der Innenteile des Ventils zu vermeiden.

ANMERKUNG:
1 - Fetten Sie die Dichtung ein und schmieren Sie den Außendurchmesser des Magnetankers mit einer leichten Schicht Fett ein, das der Norm AFNOR ISO TR 3498, Kategorien HL und FC, entspricht.
2 - Vergewissern Sie sich, dass die Führungsrohr-Einheit richtig mit einem Drehmoment (A) festgezogen ist.
3 - Flachfeder, Spule und Halteklammer wieder anbringen. Gerätesteckdose anschließen.
4 - Nach dem Wiedereinbau bzw. der Ventilblock mehrmals ein- und auszuschalten um sicherzustellen, dass die Ventile richtig öffnen und schließen.
5 - Montieren Sie die Rohrleitungsanschlüsse und ziehen Sie sie mit einem maximalen Drehmoment 5 bis 7 Nm fest.

DECLARACIÓN

POR LA PRESENTE DECLARAMOS QUE LAS VÁLVULAS ASCO DE LA SERIE EGSCE040B Y LAS VÁLVULAS EGSC8040B CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES DETALLADOS EN EL ANEXO 1 DEL REGLAMENTO EUROPEO DE APARATOS DE GAS (2016/426) Y PORTAN UN CERTIFICADO DE TIPO UE CONFORME A LA NORMA EN 161 "Válvulas automáticas de corte para quemadores de gas y aparatos de gas". PARA MÁS DETALLES, CONSULTE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE.

ADVERTENCIA

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO. ESTE CONTROL SE INSTALARÁ CONFORME A LAS NORMATIVAS VIGENTES.

DESCRIPCIÓN

Las válvulas **EGSCE040B** y las válvulas **EGSC8040B** están diseñados para utilizarse en aplicaciones de cierre de gas de Clase A, Grupo 2.
Los cuerpos de las válvulas sonen aluminio y conexiones Rp 3/8, Rp 1/2 Rp 3/4 ó NPT 3/4.
Las versiónes Rp 3/8, Rp 1/2 y Rp 3/4 ó NPT 3/4 tienen un filtro opcional que puede sin desmontar la el cuerpo de la válvula de la línea. Las válvulas son también disponibles con opciones de roscados de presión Rp 1/8 o toberas de prueba en la entrada y salida.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento de la válvula: Normalmente cerrada
La válvula se cierra cuando no se aplica energía al solenoide y se abre cuando se aplica energía al solenoide.
Rango de presión de trabajo: 0 a 86 mbar
Presión estática del cuerpo de seguridad: 5 bar
Rango de temperatura ambiente: 0 a +60°C
Temperatura máxima del fluido: 60°C
Tiempo de funcionamiento: Menos de 1 segundo
Tiempo de cierre: Menos de 1 segundo
Flujo nominal a 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp ó NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Familia de gases: 1, 2 y 3
Retención VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ó NPT 3/4): 35
Irrupción VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ó NPT 3/4): 85
Cuando se utiliza siguiendo lo indicado en las instrucciones de funcionamiento, la vida útil de los productos es de 200.000 ciclos. Una vez alcanzados, deben sustituirse los productos de seguridad.

MONTAJE

POSICIÓN DE MONTAJE: Las válvulas están diseñadas para funcionar en cualquier posición una vez montadas, sin embargo, para lograr un rendimiento óptimo y prolongar la vida útil deberá montarse el solenoide en posición vertical encima del cuerpo de la válvula. Esto reduce la posibilidad de acumulación de partículas extrañas en el área del núcleo del tubo.

Los componentes ASCO están diseñados para los campos de funcionamiento indicados en la placa de características o la documentación. Con el fin de prevenir todo daño en el material, evite el riesgo de solidificación de los líquidos a bajas temperaturas y respecte los límites mínimo y máximo.

No se puede realizar ninguna modificación en el material sin el acuerdo previo del fabricante o de su representante.

Antes de proceder al montaje, despresurice las canalizaciones y realice una limpieza interna.

El sentido de circulación del fluido está indicado por referencias en el cuerpo y en la documentación.

La dimensión de las tuberías debe corresponder al racordaje indicado en el cuerpo, la etiqueta o la noticia.

TUBERÍAS: Para proteger la válvula (if not fitted with the optional or standard strainer), debe instalarse un tamiz en el conducto de la tubería lo más cerca posible de la conexión de entrada de la válvula. El tamaño máximo del orificio del tamiz no debe superar 1,5 mm y debe impedir el paso de un calibre de aguja de 1 mm.

ATENCIÓN:
- La reducción de las conexiones puede causar operaciones incorrectas o defectos de funcionamiento.
- Para la protección del equipo se debe instalar en la parte de la entrada y tan cerca como sea posible del producto un filtro o tamizador adecuado para el servicio.
- Si se utilizara cinta, pasta, spray u otros lubricantes en el ajuste, se debe evitar que entren partículas en el producto.
- Se debe utilizar las herramientas adecuadas y colocar llaves lo más cerca posible del punto de conexión.
- Para evitar daños al equipo, NO FORZAR las conexiones a la tubería.
- No utilizar la válvula o el solenoide como palanca.
- Las conexiones a la tubería no producirán ninguna fuerza, apriete o tensión sobre el producto.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Las conexiones eléctrica deberan realizarse por personal cualificado y según las normas y reglamentos locales.

La tensión nominal está marcada en la válvula, la potencia nominal en vatios es de 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2 Rp 3/4 ó NPT 3/4). Todas las válvulas están diseñadas para funcionar de forma satisfactoria dentro del rango de tensión eléctrica de 85% a 110% del valor nominal.

ATENCIÓN:
- Antes de comenzar el trabajo, desconecte el suministro de energía eléctrica y desenergice el circuito electrónico y los elementos portadores de tensión.
- Todos los terminales eléctricos deben estar apretados adecuadamente según normas antes de su puesta en servicio.
- Según el voltaje, los componentes electrónicos deben disponer de una conexión a tierra y satisfacer las normas y regulaciones locales.
- Con el fin de asegurar la continuidad de masa de la bobina, compruebe su correcta colocación durante el montaje/

desmontaje. (ref. 1)
La conexión eléctrica se realiza mediante:
- Conector desenchufable ISO 4400 / EN 175301-803, forma A. Cuando la conexión se ha realizado correctamente y el modelo de conector suministrado o seleccionado es IP65, entonces el grado de protección de la electroválvula es IP65.

PUESTA EN MARCHA

Se debe efectuar una prueba eléctrica antes de someter a presión el sistema. En el caso de las válvulas solenoides, se debe energizar varias veces la bobina y comprobar que se produce un sonido metálico que indica el funcionamiento del solenoide.

FUNCIONAMIENTO

La mayor parte de las válvulas solenoides se suministran con bobinas para un servicio continuo. Con el fin de evitar la posibilidad de daños personales o materiales no se debe tocar el solenoide, ya que puede haberse calentado en condiciones normales de trabajo. Si la electroválvula es de fácil acceso, el instalador debe prever una protección que impida cualquier contacto accidental.

Nuestras electroválvulas y electroválvulas-piloto están previstas para funcionar con dispositivos conforme a la norma EN 61131-2.

RUIDO DE FUNCIONAMIENTO

El ruido de funcionamiento varia según la utilización, el fluido y el tipo de material utilizado. El usuario solamente podrá determinar con precisión el nivel sonoro emitido después de haber montado el componente en la instalación.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento que necesitan los productos ASCO varia dependiendo de sus condiciones de utilización. Se recomienda realizar una limpieza periódica según la naturaleza del fluido, las condiciones de funcionamiento y el medio ambiente. Durante la intervención, los componentes deben ser examinados por si hubera desgastes excesivos.Se dispone de un juego completo de partes internas como recambio. En el caso de problemas durante el montaje/ mantenimiento o en caso de duda, contacte con ASCO o sus representantes oficiales.

DESMONTAJE

Desmonte las piezas siguiendo el orden indicado en los dibujos de esta página.

1 - Soltar el clip de sujeción, **manteniendo una presión hacia lo bajo**, y soltar la bobina (ver códigos bobinas, páginas 33 y 35)
2 - Retirar el resorte plano (Fig. A).
3 - Desatornille el conjunto tubo-culata y sepárelo del cuerpo.
4 - Saque el conjunto núcleo resorte y la junta de estanuidad.
5 - Limpie o sustituya todas las piezas.

MONTAJE

Monte las piezas en el orden inverso al montaje.
Compruebe que el clip de mantenimiento está correctamente posicionado, en la bobina (Fig. A).
La purga debe estar conectada para evitar toda polución interna de la electroválvula.

NOTA :

1 - Lubrique la junta de estanquidad y también, ligeramente, el diámetro exterior del núcleo con un aceite conforme a las normas AFNOR ISO TR 3498 categoría HL y FC.
2 - Compruebe el correcto apriete del conjunto tubo-culata, par de apriete (a).
3 - Vuelva a colocar la arandela resorte, la bobina y el clip de sujeción. Conecte el conjunto del conector.
4 - Después del montaje, haga funcionar la electroválvula varias veces con el fin de comprobar que se abren y cierran correctamente.
5 - Monte los racores de tubería, par de apriete máximo 5 a 7 Nm.

DICHIARAZIONE

CON LA PRESENTE DICHIARIAMO CHE LE VALVOLE DELLA SERIE EGSCE040B E EGSC8040B SONO CONFORMI AI REQUISITI ESSENZIALI INDICATI ALL'ALLEGATO 1 DEL REGOLAMENTO EUROPEO SUGLI APPARECCHI A GAS (2016/426) E SONO DOTATE DI UN CERTIFICATO DI TIPO UE SECONDO LA NORMA EN 161 "Valvole d'intercettazione automatiche per bruciatori a gas e apparecchi a gas". PER MAGGIORI DETTAGLI, SI PREGA DI CONSULTARE LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE.

AVVERTIMENTO:

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMO DELL'IMPIEGO. QUESTO CONTROLLO SARÀ INSTALLATO SECONDO LE REGOLAMENTAZIONI IN VIGORE.

DESCRIZIONE

Le valvole di cui ai bollettini **EGSCE040B** e **EGSC8040B** sono concepite per un impiego di Classe A, Gruppo 2, per applicazioni di intercettazione di gas.
Il corpo delle valvole é in allumino, con organi di entrata e uscita Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 o NPT 3/4.
Le versioni Rp 3/8, Rp 1/2 e Rp 3/4 o NPT 3/4 hanno un filtro optional viene che può essere pulito senza togliere il corpo della
valvola dai tubi. Le valvole sono realizzate anche con entrata ed uscita optional prese di pressione Rp 1/8 o raccordi di prova.

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Funzione della valvola: normalmente chiusa.
La valvola è chiusa quando l'elettro-valvola è diseccitata ed aperta quando l'elettro-valvola è energizzata.
Intervallo di pressione operativa: 0 a 86 mbar
Pressione statica di sicurezza del corpo: 5 bar
Intervallo temperatura ambientale: da 0 a +60°C
Temperatura massima dei fluidi: 60°C
Intervallo operativo: Meno di un secondo
Intervallo di chiusura: Meno di un secondo
Portata nominale a 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp o NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Gruppo di gas: 1, 2 e 3
VA di mantenimento (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp o NPT 3/4): 35
VA di picco (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp o NPT 3/4): 85
Se utilizzati secondo quanto indicato dalle istruzioni di uso e manutenzione, la vita utile dei prodotti è di 200 000 cicli. Una volta raggiunti, i prodotti devono essere sostituiti se critici per la sicurezza.

MONTAGGIO

POSIZIONE DI MONTAGGIO: Le valvole sono state progettate per funzionare in qualsiasi posizione, tuttavia per ottenere la durata e le prestazioni ottimali dell'elettro-valvola, è preferibile montarla in verticale sopra il corpo valvola. Ciò riduce la possibilità di accumulo di corpi estranei nell'area del cannotto.

L'utilizzo dei componenti ASCO deve essere conforme ai dati tecnici riportati sulla targhetta o nella documentazione del componente. Per prevenire danni all'apparecchiatura, evitare che il liquido si solidifichi a bassa temperatura e rispettare i limiti di temperatura massimo e minimo.

Eventuali modifiche dell'apparecchiatura sono ammesse solo se autorizzate dal produttore o da un suo rappresentante.

Prima dell'installazione, depressurizzare il sistema di tubazioni ed eseguire la pulizia interna.

La direzione di flusso è indicata dalle marcature sul corpo della valvola e nella documentazione.

Le connessioni di raccordo devono corrispondere alle dimensioni indicate sul corpo, sull'etichetta o nella brochure del prodotto.

TUBAZIONI: Al fine di proteggere la valvola (if not fitted with the optional or standard strainer), si deve installare un filtro nella tubazione, il più possibile prossimo alla connessione di immissione della valvola. La dimensione massima dell'orifizio del filtro non deve eccedere 1,5 mm e deve prevenire il passaggio del piolo di una sonda da 1 mm.

ATTENZIONE :

- La riduzione delle dimensioni dei raccordi può causare anomalie di funzionamento.
- Per proteggere l'apparecchiatura, installare un filtro adatto al servizio previsto sul lato di entrata, quanto più vicino possibile al prodotto.
- Se si utilizza nastro, pasta, spray o lubrificante simile per il serraggio, evitare l'ingresso di particelle nel sistema.
- Utilizzare attrezzi idonei e collocare le chiavi quanto più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni all'apparecchiatura, NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE le connessioni di raccordo.
- Non utilizzare la valvola o la testa magnetica come leva.
- Le connessioni di raccordo non devono esercitare forza, coppia o tensione sul prodotto.

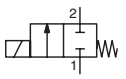
CONNESSIONE ELETTRICA

Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale addestrato e qualificato ed essere conformi ai regolamenti e alle norme locali.

La tensione nominale è contrassegnata sulla valvola, ed il valore deve situarsi tra 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 o NPT 3/4). Tutte le valvole sono state progettate per funzionare in modo soddisfacente entro un intervallo di tensione nominale compreso tra 85% e 110%.

ATTENZIONE

- Prima di qualsiasi intervento, disinserire l'alimentazione elettrica dei componenti.
- Tutti i morsetti a vite devono essere opportunamente serrati prima della messa in funzione.
- I componenti elettrici devono essere messi a terra in



conformità alle norme e ai regolamenti locali, secondo la tensione di alimentazione.

- Per garantire la continuità a terra della bobina, verificare che questa sia correttamente posizionata durante il montaggio/lo smontaggio (n. 1).

Il collegamento elettrico dell'apparecchiatura è realizzato come indicato di seguito:

- Connettore disinnestabile secondo ISO 4400 / EN 175301-803, forma A. Quando la connessione viene effettuata correttamente e il connettore fornito o selezionato è IP65, l'elettrovalvola avrà il grado di protezione IP65.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di mettere il circuito sotto pressione, eseguire una prova elettrica. Nel caso delle elettrovalvole, mettere sotto tensione la bobina alcune volte e prestare attenzione allo scatto metallico che indica il funzionamento del solenoide.

FUNZIONE

Le elettrovalvole sono generalmente provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per evitare il rischio di lesioni personali, non toccare la testa magnetica che può riscaldarsi durante il normale funzionamento. Se l'elettrovalvola è facilmente accessibile, l'installatore deve predisporre mezzi di protezione contro il contatto accidentale.

Le nostre elettrovalvole ed elettrovalvole pilota sono progettate per funzionare con dispositivi conformi alle norme EN 61131-2.

EMISSIONE SONORA

L'emissione sonora dipende dall'applicazione, dal fluido controllato e dal tipo di apparecchiatura utilizzato. Il livello sonoro può essere determinato con esattezza solo con la valvola installata nel sistema.

MANUTENZIONE

La manutenzione dei prodotti ASCO dipende dalle condizioni di servizio. È raccomandata la pulizia periodica la cui frequenza dipende dai fluidi utilizzati e dalle condizioni di servizio. Durante la manutenzione, deve essere verificata l'usura dei componenti. È disponibile una serie completa di componenti interni da utilizzare come kit di ricambio o di ricostruzione. In caso di problemi durante l'installazione/la manutenzione o in caso di dubbio, contattare ASCO o un suo rappresentante autorizzato.

SMONTAGGIO

Smontare le parti nell'ordine indicato negli schemi sulle presenti Istruzioni di Installazione e Manutenzione

1 - Rimuovere la clip di fissaggio, **facendo pressione verso il basso**, e la bobina (vedere i codici delle bobine alla pagine 33 e 35).
2 - Rimuovere la molla piatta (Fig. A).
3 - Svitare il cannotto e separarlo dal corpo.
4 - Rimuovere l'unità nucleo mobile/molla e la guarnizione.
5 - Pulire o sostituire tutte le parti.

RIMONTAGGIO

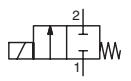
Rimontare le parti in ordine inverso rispetto allo smontaggio.

Verificare che la clip di fissaggio sia correttamente posizionata sulla bobina (Fig. A).

Lo scarico deve essere raccordato per evitare la contaminazione dell'interno dell'elettrovalvola.

NOTA:

1 - Ingrassare la guarnizione e ricoprire la circonferenza esterna del nucleo mobile con un leggero strato di lubrificante a norma AFNOR ISO TR 3498 categorie HL e FC.
2 - Verificare che il cannotto sia serrato a una coppia (a).
3 - Rimontare la ghiera, la bobina e la clip di fissaggio. Collegare il gruppo connettore.
4 - Dopo il rimontaggio, azionare ripetutamente l'elettrovalvola per verificare che le valvole si aprano e chiudano correttamente.
5 - Rimontare le connessioni di raccordo e serrare a una coppia massima 5 a 7 Nm.



VERKLARING

WIJ VERKLAREN HIERBIJ DAT DE KLEPPEN UIT DE ASCO-SERIE EGSCE040B EN EGSC8040B VOLDOEN AAN DE ESSENTIËLE EISEN BESCHREVEN IN BIJLAGE 1 VAN DE EUROPESE REGELING VOOR GASAPPARATUUR (2016/426) EN VOORZIEN ZIJN VAN EEN EU TYPECERTIFICAAT OVEREENKOMSTIG EN 161 'Automatische afsluitkleppen voor gasbranders en gastoestellen'. RAADPLEEG VOOR MEER INFORMATIE DE EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT.

WAARSCHUWING

LEES DE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK. DEZE REGELAAR DIENT TO WORDEN GEÏNSTALLEERD VOLGENS DE GELDENDE VOORSCHRIFTEN.

BESCHRIJVING

Bulletin **EGSCE040B** en **EGSC8040B** afsluiters zijn ontworpen voor gebruik in Klasse A, Groep 2, gasafsluitingen.
De klephuizen zijn vervaardigd van aluminium en hebben Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 of NPT 3/4 pupaansluitingen.
De versies Rp 3/8, Rp 1/2 en Rp 3/4 of NPT 3/4 hebben een optionele zeef is leverbaar en deze kan worden gereinigd door het klephuis uit de leiding te verwijderen. Ze zijn ook verkrijgbaar met opties voor Rp 1/8 drukstoppen of testnippels in de inlaat en uitlaat.

GEBRUIKSKENMERKEN

Werkingsprincipe: Normaal gesloten.
De afsluiter is gesloten als de spoel niet is bekrachtigd, en open als de klep wél wordt bekrachtigd.
Werkdruk: 0 tot 86 mbar
Toegelaten statische druk huis: 5 bar
Omgevingstemperatuur: 0 tot +60°C
Maximale mediumtemperatuur: 60°C
Bedrijfstijd: Minder dan 1 seconde
Sluittijd: Minder dan 1 seconde
Nominale stroom bij 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp of NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Gasgroep: 1, 2 & 3
VA-houden (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp of NPT 3/4): 35
VA-inschakelen(Rp 3/8, Rp 1/2, Rp of NPT 3/4): 85
Indien gebruikt in overeenstemming met de gebruiksinstructies gaan de producten 200 000 cycli mee. Zodra dit aantal is bereikt moeten producten die relevant zijn voor de veiligheid worden vervangen.

MONTAGE

MONTAGE-POSITIE: De afsluiters zijn zodanig ontworpen dat ze in elke stand gemonteerd kunnen worden, voor optimale prestaties en een lange levensduur is het echter van belang om de magneetkop recht boven het afsluiterhuis te monteren. Dit vermindert de kans dat vuil in de plunjergang terechtkomt.

Componenten van ASCO zijn uitsluitend bedoeld om te worden gebruikt binnen de technische specificaties zoals vermeld op de naamplaat of in de documentatie. Om schade aan de apparatuur te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de vloeistof niet stolt bij lagere temperaturen en binnen de grenzen van de maximum- en minimumtemperatuur blijft.

Wijzigingen aan de apparatuur mogen slechts worden uitgevoerd na raadpleging van de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.

Voor de installatie dient u het leidingenstelsel te ontluchten en vanbinnen te reinigen.

De stroomrichting wordt aangegeven door markeringen op de klepbehuizing en in de documentatie.

Buisaansluitingen dienen in overeenstemming te zijn met de grootte die wordt vermeld op de behuizing, het etiket of in de productbrochure.

LEIDINGEN: Om de afsluiter te beschermen (if not fitted with the optional or standard strainer), moet er een gaasfilter in de pijpleiding worden geïnstalleerd, zo dicht mogelijk bij de inlaatverbinding van de afsluiter. De maximale opening van de gaasfilter mag niet meer zijn dan 1,5 mm en moet voorkomen dat een penmeter van 1 mm er doorheen gaat.

PAS OP:

- Het beperken van de aansluitingen kan een onjuiste werking of storing veroorzaken.
- Ter bescherming van de apparatuur dient u in de inlaatzijde zo dicht mogelijk bij het product een zeef of een filter te installeren die geschikt is voor de betreffende functie.
- Indien tape, pasta of spray of een vergelijkbaar smeermiddel is gebruikt bij het aandraaien dient u te voorkomen dat deeltjes hiervan het systeem binnendringen.
- Gebruik de juiste gereedschappen en plaats steeksleutels zo dicht mogelijk bij het aansluitpunt.
- Om schade aan de apparatuur te voorkomen mag u de buisaansluitingen NIET TE STRAK AANDRAAIEN.
- Gebruik de klep of magneetkop niet als hefboom.
- Buisaansluitingen mogen geen enkele kracht, wringing of druk uitoefenen op het product.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Alle elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door opgeleid en gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd en dienen in overeenstemming te zijn met de plaatselijke voorschriften en normen.

Nominale spanning wordt gemarkeerd op de afsluiter, het nominale wattage is 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 of NPT 3/4). Alle afsluiters werken correct binnen een spanningsbereik van 85% tot 110% van de nominale waarde.

PAS OP:

- Schakel vóór iedere ingreep de elektrische stroom uit om de stroomtoevoer naar de componenten te verbreken.
- Alle schroefklemmen dienen naar behoren te zijn aangedraaid voordat ze in werking worden gesteld.
- Afhankelijk van de voltage dienen elektrische componen-

ten te worden geaard volgens de plaatselijke normen en voorschriften.
- Om continue aarding van de spoel te garanderen dient u ervoor te zorgen dat deze juist gepositioneerd is tijdens de montage/demontage (nr. 1).

De apparatuur is als volgt elektrisch aangesloten:
- Verwijderbare steker ISO 4400 / EN 175301-803, formulier A. Mits correct aangesloten en indien de gebruikte (geleverde of gekozen) connector IP65-geklassificeerd is, heeft de magneetklep bescherming IP65.

INWERKINGSTELLING

Voer, alvorens het circuit onder druk te zetten, een elektriciteitstest uit. Bij elektromagnetische kleppen activeert u de spoel een paar keer en hoort u een metaalachtige "klik" die erop duidt dat de elektromagneet werkt.

FUNCTIE

De meeste elektromagnetische kleppen zijn uitgerust met spoelen voor continubedrijf. Om het risico van persoonlijk letsel te voorkomen de magneetkop niet aanraken. Deze kan namelijk heet worden bij normaal gebruik. Als de elektromagnetische klep gemakkelijk toegankelijk is, dient de installateur te zorgen voor bescherming tegen onbedoeld contact.

Onze magneetventielen en stuurventielen zijn ontwikkeld om te functioneren met apparatuur die voldoet aan de EN 61131-2 norm.

GELUIDSEMISSIE

De emissie van geluid is afhankelijk van de toepassing, de vloeistof en het type apparatuur dat wordt gebruikt. Het precieze geluidsniveau kan slechts worden bepaald door de gebruiker die de klep in zijn systeem heeft geïnstalleerd.

ONDERHOUD

Het onderhoud van producten van ASCO is afhankelijk van de gebruiksvoorwaarden. Het wordt aanbevolen periodiek te reinigen volgens een tijdschema dat afhankelijk is van de gebruikte vloeistoffen en de gebruiksvoorwaarden. Tijdens het onderhoud dienen de componenten te worden gecontroleerd op bovenmatige slijtage. Een complete set interne onderdelen is beschikbaar als reserveonderdelenkit of revisiekit. Als zich een probleem voordoet tijdens de installatie of het onderhoud of in geval van twijfel kunt u contact opnemen met ASCO of de erkende vertegenwoordigers.

DEMONTAGE

Demonteer de onderdelen in de volgorde die wordt aangegeven in de afbeeldingen in deze Installatie- en onderhoudsinstructies

1 - Verwijder de bevestigingsclip, **blijf druk omlaag uitoefenen**, en de spoel (zie spoelcodes op de pagina's 33 en 35).
2 - Verwijder de vlakke veer (Fig. A).
3 - Schroef de kern-buisunit los en scheid deze van de behuizing.
4 - Verwijder de kern/veerunit en de afdichting.
5 - Reinig of vervang alle onderdelen.

HERMONTAGE

Hermonteer de onderdelen in omgekeerde volgorde als de demontage.

Controleer of de borgclip juist is gepositioneerd op de spoel (Fig. A).

De uitlaat dient aangesloten te zijn om verontreiniging van de binnenkant van de elektromagnetische klep te voorkomen.

OPMERKING:

1 - Smeer de afdichting en coat de buitenomtrek van de kern licht met een smeermiddel conform de norm AFNOR ISO TR 3498 categorie HL en FC.
2 - Controleer of de kern-buisunit goed is vastgedraaid met een koppel (A).
3 - Monteer nu de veerring, de spoel en de bevestigingsclip. Sluit de steker weer aan.
4 - Activeer na de hermontage de elektromagnetische klep een paar keer om er zeker van te zijn dat de kleppen naar behoren open- en dichtgaan.
5 - Hermonteer de buisaansluitingen en draai deze vast met een maximumkoppel 5 tot 7 Nm.

ERKLÆRING

VI ERKLÆRER MED DETTE AT ASCO EGSCE040B OG EGSC8040B VENTILSERIE OVERHOLDER DE GRUNNLEGGENDE KRAV SOM ER ANGITT I VEDLEGG 1 TIL DEN EUROPEISKE FORORDNINGEN OM GASSAPPARATER (2016/426) OG BÆRER ET EU-TYPESERTIFIKAT I HENHOLD TIL EN 161 «Automatic shut-off valves for gas burners and gas appliances». MER INFORMASJON FINNES I EU-SAMSVARSERKLÆRINGEN

ADVARSEL

LES BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK. DENNE KONTROLLEN SKAL INSTALLERES I SAMSVAR MED GJELDENDE FORSKRIFTER.

BESKRIVELSE

Bulletin ventiler **EGSCE040B** og **EGSC8040B** er designet for bruk i klasse A, gruppe 2 gassavstengningsformål.
Ventilhusene er fremstilt i aluminium med Rp 3/8, Rp1/2, Rp 3/4 eller NPT 3/4 inn- og utløpskoblinger.
Versjonene Rp 3/8 og Rp 3/4 eller NPT 3/4 har en valgfri sil som kan rengjøres ved å fjerne ventilhuset fra linjen. Disse er også tilgjengelig med varianter av Rp 1/8 trykkavtak eller testnippler i ut- og innløpet.

BETJENINGSEGENSKAPER

Ventilfunksjon: Normalt lukket
Ventilen er lukket når solenoiden er deaktivert og åpent når solenoiden er strømsatt.
Arbeidstrykkområde: 0 til 86 mbar
Sikker statisk trykk for huset: 5 bar
Område for omgivelsestemperatur: 0 til 60°C
Maksimal væsketemperatur: 60°C
Driftstid: Mindre enn 1 sekund
Lukketid: Mindre enn 1 sekund
Nominell flyt ved 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp eller NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Gassfamilie: 1, 2 og 3
VA-holder (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp eller NPT 3/4): 35
VA-innslipp (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp eller NPT 3/4): 85
Produktets levetid er 200 000 sykluser når det er brukt i samsvar med bruksanvisninger. Når dette er nådd, skal sikkerhetsrelevante produkter byttes ut.

MONTERING

MONTERINGSPOSISJON: Ventilene er designet til å fungere montert i en hvilken som helst posisjon, men optimal brukstid og ytelse oppnås hvis solenoidventilen er montert vertikalt over ventilhuset. Dette reduserer faren for at fremmedlegemer akkumuleres i kjernens tube-område.

ASCO-komponenter er kun beregnet på bruk innenfor de tekniske karakteregenskapene som er spesifisert på navneplaten eller i dokumentasjonen. For å unngå skade på utstyret må du sørge for å forhindre at væsken går over til fast form ved lave temperaturer og holder seg innenfor grensene for maksimal- og minimumstemperatur.

Modifikasjoner av utstyret må kun gjøres etter rådføring med produsenten eller hans representant.

Før installering, må trykket reduseres og rørsystemet rengjøres innvendig.

Strømningsretningen angis av merker på ventilhuset og i dokumentasjonen.

Rørkoplinger må være i samsvar med størrelsen angitt på huset, merket eller i produktbrosjyren.

RØR: For å beskytte ventilen (if not fitted with the optional or standard strainer), skal en sil installeres i rørledningen så nært ventilens inntakskobling som mulig. Den maksimale hulldimensjonen til silen skal ikke overskride 1,5 mm og skal forhindre gjennomslipp av en pinne med 1 mm omkrets.

OBS!

- Reduksjon av koblingene kan føre til feil bruk eller svikt.
- For å beskytte utstyret bør du installere en sil eller et filter som passer for betjening av inntaket så nært produktet som mulig.
- Hvis det brukes tape, glassfuss, spray eller tilsvarende smøremiddel for stramming, må du unngå at det kommer partikler inn i systemet.
- Bruk riktig verktøy og plasser nøkler så nær tilkoblingspunktet som mulig.
- For å unngå skade på utstyret må rørkoblingene IKKE TREKKES TIL FOR STRAMT.
- Ikke bruk ventilen eller spoleoperatøren som vektstang.
- Rørkoblinger må ikke legge noen vekt, moment eller belastning på produktet.

ELEKTRISK TILKOBLING

Alle elektriske koplinger må bare gjøres av faglig kvalifisert personale og må være i samsvar med lokale regler og standarder.

Nominell spenning er angitt på ventilen, den nominelle effekten er 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 eller NPT 3/4). Alle ventiler er designet til å fungere tilfredsstillende innen spenningsområdet av 85 % til 110 % av nominell spenning.

OBS!

- Før eventuelle inngrep må du slå av strømmen slik at komponentene slås av.
- Alle skrueklemmer må strammes skikkelig før de tas i bruk.
- Avhengig av spenningen må elektriske komponenter være jordet i henhold til lokale standarder og forskrifter.
- For å sørge for god jording av spolen må du sørge for at den er korrekt posisjonert under montering/demontering (nr. 1).

Utstyret er elektrisk tilkoplet som følger:

- Avtakbar kobling til ISO 4400 / EN 175301-803, form A. Ved riktig tilkobling og når (den leverte eller valgte) konnektoren i bruk har IP65 spesifikasjon, har solenoidventilen IP65- vern).

SETTE I DRIFT

Før kretsen settes under trykk må du utføre en elektrisk

test. For magnetventiler skal du energisere spolen et par ganger og høre et metallklikk som signal på at elektromagneten virker.

FUNKSJON

De fleste spoleventiler er utstyrt med spoler beregnet på kontinuerlig drift. For å redusere risikoen for personskade må man ikke berøre spoleoperatøren, som kan bli varm under normale driftsforhold. Hvis magnetventilen er lett tilgjengelig, må installatøren sette opp vern som forhindrer tilfeldig kontakt.

Våre solenoid- og pilotventiler er utformet til å fungere sammen med enheter som er i samsvar med standard EN-61131-2.

STØY

Støynivået avhenger av bruksområdet, væsken og typen utstyr som brukes. Nøyaktig fastsettelse av støynivået kan bare gjøres av brukeren som har ventilen installert i sitt system.

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold av ASCO-produkter avhenger av betjeningsforholdene. Periodisk rengjøring anbefales. Tidspunktene for dette vil avhenge av væskene som brukes og serviceforholdene. Under service bør komponentene kontrolleres for overdreven slitasje. Et fullstendig sett med interne deler er tilgjengelig som et reservedels- eller ombyggingssett. Hvis det oppstår et problem under installasjon/vedlikehold eller hvis du er i tvil må du ikke nøle med å ta kontakt med ASCO eller dennes autoriserte representanter.

DEMONTERING

Demonter delene i den rekkefølgen som angis på snittene i disse installasjons- og vedlikeholdsinstruksene

1 - Fjern festeklemmen, **opprettholdtrykketnedover**, og spolen (se spolekoder på 33 og 35 -side).
2 - Fjern den flate fjæren (Fig. A).
3 - Skru av kjernerørdelen og skill den fra huset.
4 - Fjern kjerne/fjær-enheten og tetningen.
5 - Rengjør eller skift ut alle deler.

REMONTERING

Monter komponentene i omvendt rekkefølge fra demontering.

Sørg for at festeklemmen er korrekt posisjonert på spolen (Fig. A).

Utløpet må være tilkoplet for å forhindre forurensning av innsiden av magnetventilen.

MERK:

1 - Ha fett på tetningen og påfør den ytre omkretsen av kjernen med et smøremiddel som er i henhold til standarden AFNOR ISO TR 3498 kategoriene HL og FC.
2 - Sørg for at kjerne-rør-enheten trekkes korrekt til med et moment (a).
3 - Sett den flate fjæren, spolen og festeklemmen tilbake på plass. Koble til tilkoblingsmonteringen.
4 - Etter remontering skal du bruke magnetventilen flere ganger for å være sikker på at ventilene åpnes og lukkes som de skal.
5 - Sett rørkoblinger sammen på nytt og stram på et maksimalt dreiemoment 5 til 7 Nm.

ÖVERENSSTÄMMELSER

HÄRMED FÖRSÄKRAR VI ATT VENTILER I EGSCE040B OCH EGSC8040B-SERIEN UPPFYLLER DE VÄSENTLIGA KRAV SOM ANGES I BILAGA 1 TILL EU-FÖRORDNING 2016/426 OM ANORDNINGAR FÖR FÖRBRÄNNING AV GASFORMIGA BRÄNSLEN OCH HAR ETT EU-TYPGODKÄNNANDE ENLIGT EN 161 "Automatiska avstängningsventiler för gasbrännare och gasbrännar-tillbehör". FÖR MER INFORMATION, SE EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.

VARNING

LÄS INSTRUKTIONERNA FÖRE ANVÄNDNING. DET HÄR REGLAGET SKA INSTALLERAS ENLIGT GÄLLANDE REGLER.

BESKRIVNING

Bulletin **EGSCE040B** och **EGSC8040B**-ventilerna är konstruerade för användning i gasavstängningstillämpningar, klass A grupp 2.
Ventilkropparna är tillverkade av aluminium med inlopps- och utloppsanslutningar av version Rp 3/8, Rp 1/2, Rp eller 3/4 NPT 3/4.
Versionerna Rp 3/8, Rp 1/2 och Rp 3/4 eller NPT 3/4 har en sil som tillval, vilken kan rengöras genom att ta bort ventilkroppen från ledningen. De finns även med Rp 1/8-trycktappningar eller testnipplar i utloppet och inloppet.

=DRIFTSEGENSKAPER

Ventilfunktion: Normalt stängd
Ventilen är stängd när solenoiden är strömlös och öppen när solenoiden är strömförande.
Intervall för arbetstryck: 0 till 86 mbar
Säkert statiskt tryck för kropp: 5 bar
Intervall för omgivningstemperatur: 0 till +60°C
Högsta vätsketemperatur: 60°C
Driftstid: Mindre än 1 sekund
Stängningstid: Mindre än 1 sekund
Märkflöde vid 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp eller NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Gasfamilj: 1, 2 och 3
VA, hållbelastning (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp eller NPT 3/4): 35
VA, toppbelastning (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp eller NPT 3/4): 85
Vid användning enligt bruksanvisningen är produkternas livslängd 200 000 cykler. När detta har uppnåtts måste säkerhetsrelaterade produkter bytas ut.

MONTERING

MONTERINGSPOSITION: Ventilerna är konstruerade för att fungera vid montering i alla positioner, men optimal livslängd och bästa prestanda uppnås när solenoiden monteras vertikalt ovanför ventilkroppen. Det minskar risken för att främmande föremål samlas i det inre rörets område.

ASCO-komponenter är enbart avsedda för användning enligt de tekniska egenskaper som specificerats på namnplattan eller i dokumentation. Skydda utrustningen mot skador, låt inte vätskan stelna vid låg temperatur och se till att den hålls inom maximum och minimum temperaturgränser.

Utrustningen får enbart modifieras med tillverkarens eller en representants uttryckliga medgivande.

Före installationen ska trycket i ledningarna kopplas bort och rengöras invändigt.

Flödesriktningen anges med markeringar på ventilkroppen och i dokumentationen.

Rörkopplingarna ska göras enligt storleken som står angiven på kroppen, etiketten eller produktbladet.

RÖRSYSTEM: Som skydd för ventilen ska en sil (if not fitted with the optional or standard strainer) installeras i rörledningen så nära ventilens inloppsanslutning som möjligt. Silens största håldimension ska inte överstiga 1,5 mm och ska förhindra passage av partiklar med större diameter än 1 mm.

VARSAMHET:
- Att minska antalet kopplingar kan förorsaka fel eller bristande funktion.
- För att skydda utrustningen ska en lämplig sil eller ett filter installeras för intaget och så nära produkten som möjligt.
- Var försiktig så att inga partiklar kommer in i systemet vid användning av tejp, fett, sprej eller liknande smörjmedel vid åtdragningen.
- Använd rätt verktyg och placera alltid skiftnyckeln så nära kopplingspunkten som möjligt.
- Undvik att skada utrustningen: DRA INTE ÅT RÖRKOPPLINGARNA FÖR HÅRT.
- Använd aldrig ventilen eller solenoidoperatören som en hävstång.
- Rörkopplingar får inte utgöra en forcerande belastning på produkten.

ELEKTRISK ANSLUTNING

Alla elektriska anslutningar ska utföras av behörig elektriker och i enlighet med gällande lokala standarder och bestämmelser.

Nominell spänning anges på ventilen. Märkeffekten är 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 eller NPT 3/4). Alla ventiler är konstruerade för att fungera tillfredsställande inom ett spänningsområde på 85 % till 110 % av det nominella värdet.

VARSAMHET:
- Innan något utförs ska all strömförsörjning till komponenterna kopplas bort.
- Alla elektriska skruvkontakter ska dras åt enligt anvisningarna innan produkten tas i bruk.
- Beroende på strömspänning, ska elektriska komponenter jordas enligt lokala normer och regler.
- För att försäkra om kontinuerlig jordning av spolen, se till att den placeras korrekt vid isättning/urtagning (nr. 1).

542963-001 / AB

Utrustningen har följande elektriska koppling:

- Löstagbar koppling enligt ISO 4400/EN 175301-803, formulär A. Vid korrekt koppling och när (den levererade eller valda) kopplingen är IP65-märkt, är solenoidventilen skyddad enligt typ IP65.

DRIFTSSÄTTNING

Utför en elektrisk test innan kretsen sätts under tryck. Vid användning av solenoidventiler, slå till spolen ett antal gånger och lägg märke till ett metalliskt klickljud vilket indikerar att solenoiden har aktiverats.

FUNKTION

De flesta solenoidventiler har spolar för kontinuerlig drift. För att förebygga risk för person- eller materialskada får solenoidoperatören inte vidröras då den kan bli mycket varm vid normal drift. Om solenoidventilen är lätt att komma åt ska installatören förse med skydd mot oavsiktlig kontakt.

Våra solenoidventiler och pilotventiler är konstruerade för användning med enheter som överensstämmer med EN 61131-2-standarden.

BULLERNIVÅ

Bullernivån är beroende på tillämpningen, vätsketyp och typ av utrustning. Den exakta bullernivån kan bara fastställas av användaren på platsen där ventilen installerats.

UNDERHÅLL

Underhållet av ASCO-produkter är beroende på driftförhållandena. Regelbunden rengöring rekommenderas, intervallet är beroende på vätskan som används och driftförhållandena. Under driften ska komponenterna kontrolleras på slitage. En komplett uppsättning invändiga delar finns som reservdel eller reservdelssats. Om ett problem uppstår vid installation/underhåll eller vid frågor, ta då gärna kontakt med ASCO eller en auktoriserad representant.

ISÄRTAGNING

Ta av delarna i den ordningsföljd som anges i figurerna i dessa Installations- och underhållsinstruktioner

1 - Ta bort fästklämman, **bibehåll ett nedåtriktat tryck**, och spolen (se spolkoder på sidor 33 och 35).
2 - Ta bort den platta fjädern (Fig. A).
3 - Skruva loss kärnröret och tar ut det ur ventilkroppen.
4 - Ta bort kärnan/fjäderenheten och o-ringen.
5 - Rengör eller byt ut alla delar.

HOPSÄTTNING

Sätt ihop delarna in omvänd ordningsföljd.
Se till att klämman sitter på spolen ordentligt (Fig. A).
Utblåset måste kopplas så att inga föroreningar kan komma in i solenoidventilen.

OBS!

1 - Smörj packningen och förse kärnans yttre omkrets med ett tunt skikt fett enligt AFNOR ISO TR 3498 kategoriema HL och FC.
2 - Se till att kärnrörsenheten spänns fast ordentligt enligt vridmoment (a).
3 - Sätt tillbaka den platta fjädern, spolen och fästklämman. Anslut kopplingsenheten.
4 - Efter hopsättningen, testa solenoidventilens funktion flera gånger för att försäkra att ventilerna öppnar och stänger som de ska.
5 - Koppla ihop rörledningarna och spänn fast enligt det maximala vridmomentet 5 till 7 Nm.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

VAKUUTAMME TÄTEN, ETTÄ ASCO EGSCE040B JA EGSC8040B -VENTTIILIT TÄYTTÄVÄT EUROOPPALAISEN KAASULAITTEITA KOSKEVAN ASETUKSEN (2016/426) LIITTEESSÄ 1 TARKOITETUT OLENNAISET VAATIMUKSET JA ETTÄ NIIDEN MUKAAN SAATAVILLA ON STANDARDIN EN 161 "Automaattiset sulkuventtiilit kaasunpolttimille ja kaasulaitteisiin" mukainen EU:N TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS. LISÄTIETOJA ON EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSESSA.

VAROITUS

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. TÄMÄ SÄÄDIN ON ASENNETTAVA VOIMASSA OLEVIEN SÄÄNTÖJEN MUKAISESTI.

KUVAUS

Tiedotteiden **EGSCE040B** ja **EGSC8040B** mukaiset venttiilit on suunniteltu käytettäviksi luokan A ryhmän 2 kaasunsulkusovelluksissa.
Venttiilin rungot on valmistettu alumiinista ja niissä on Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 tai NPT 3/4 -tulo- ja lähtöliitännät.
Rp 3/8, Rp 1/2 ja Rp 3/4 tai NPT 3/4 -malleissa on valinnainen siivilä, joka voidaan puhdistaa irrottamalla venttiilin runko putkistosta. Ne ovat saatavissa myös kokoonpanoina, joissa on valinnaiset Rp 1/8 -painemittausyhteet tai mittausnipat lähdössä ja tulossa.

TOIMINNALLISET OMINAISUUDET

Venttiilin toiminta: Normaalisti suljettu
Venttiili on suljettu, kun solenoidista on katkaistu virta, ja auki, kun virta on kytkettynä.
Käyttöpainealue: 0...86 mbar
Turvallinen rungon staattinen paine: 5 baaria
Ympäristön lämpötila-alue: 0...+60°C
Nesteen maksimilämpötila: 60°C
Käyttöaika: Alle 1 sekunti
Sulkemisaika: Alle 1 sekunti
Nimellisvirta:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h 2,5 mbar:n paineella
Rp 1/2: 7 m^3/h 2,5 mbar:n paineella
Rp tai NPT 3/4: 10,3 m^3/h 2,5 mbar:n paineellaa
Kaasuperhe: 1, 2 & 3
VA, pito (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp tai NPT 3/44): 35
VA, kytkentävirta (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp tai NPT 3/4): 85
Käyttöohjeen mukaan käytettyinä tuotteiden käyttöikä on 200 000 jaksoa. Kun tämä on saavutettu, turvallisuuden kannalta olennaiset tuotteet on vaihdettava.

ASENTAMINEN

ASENNUSASENTO: Venttiilit on suunniteltu toimimaan missä asennossa tahansa, mutta optimaalinen käyttöikä ja suorituskyky saavutetaan kuitenkin asentamalla solenoidi pystysuoraan venttiilin rungon yläpuolelle. Tämä pienentää riskiä vieraan aineen kertymisestä ydinputken alueelle.

ASCO-osat on tarkoitettu käytettäväksi vain tyyppikilvessä tai asiakirjoissa määriteltyjen teknisten ominaisuuksien mukaisesti. Jotta laitteisto ei vahingoittuisi, varmista, että nestemäinen aine ei kiinteydy alhaisissa lämpötiloissa ja että ympäröivä lämpötila ei ylitä suositeltua vähimmäis- tai enimmäislämpötilaa.

Tuotteisiin saa tehdä muutoksia vain valmistajan tai valmistajan edustajan luvalla.

Poista putkista paine ja puhdista sisäpuoli ennen asentamista.

Virtauksen suunta on merkitty venttiilin runkoon ja käyttöohjeisiin.

Putkiliitäntöjen on oltava yhdenmukaiset rungossa, tarrassa tai tuote-esitteessä olevien kokomerkintöjen kanssa.

PUTKISTO: Venttiilin suojelemiseksi putkistoon (if not fitted with the optional or standard strainer) tulisi asentaa siivilä mahdollisimman lähelle venttiilin tuloliitäntää. Siivilän silmäkoon tulee olla enintään 1,5 mm, ja sen tulisi estää 1 mm:n tappitulkin läpimeno.

TÄRKEÄÄ:
- Liitäntöjen vähentäminen saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Suojaa laitteisto asentamalla käyttötarkoitukseen sopiva sihti tai suodatin aukon puolelle mahdollisimman lähelle tuotetta.
- Jos kiristämisessä käytetään teippiä, massaa, suihketta tai vastaavaa voiteluainetta, vältä hiukkasten pääsemistä järjestelmään.
- Käytä sopivia työkaluja ja aseta vääntöavaimet mahdollisimman lähelle liitäntäkohtaa.
- ÄLÄ KIRISTÄ PUTKILIITÄNTÖJÄ LIIKAA laitevaurion välttämiseksi.
- Älä käytä venttiiliä tai solenoidikäyttölaitetta vipuna.
- Putkiliitäntöjen ei tule kohdistaa tuotteeseen voimaa, vääntöä tai rasitusta.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

Sähköliitännät on annettava pätevien henkilöiden tehtäväksi paikallisten standardien ja määräysten mukaisesti.

Nimellisjännite on merkitty venttiiliin, ja nimellisteho on 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 tai NPT 3/4). Kaikki venttiilit on suunniteltu toimimaan tyydyttävästi jännitealueella, joka on 85-110 % nimellisestä.

TÄRKEÄÄ:
- Katkaise osien virransyöttö ennen asennuksen aloittamista.
- Kaikki ruuviliitokset on kiristettävä kunnolla ennen käyttöä.
- Sähköliitännät on maadoitettava paikallisten standardien ja säännösten ja jännitteen mukaisesti.
- Varmista käämin maadoitus tarkistamalla, että käämi on sijoitettu oikein asennuksen/purkamisen aikana (nro 1).

Laitteiston sähköliitännät:
- Irrotettava liitin ISO 4400 / EN 175301-803, lomake A. Asianmukaisessa liitännässä tai käytettävän (mukana tulleen tai valitun) liittimen luokituksen ollessa IP65 solenoidiventtiilillä on IP65-suojaus.

KÄYTTÖÖNOTTO

Tee sähkömittaukset ennen piirin paineistamista. Johda solenoidiventtiileihin muutaman kerran jännite. Metallinen napsahdus merkitsee, että solenoidi toimii.

TOIMINTA

Useimmissa solenoidiventtiileissä on jatkuvaa toimintaa varten suunnitellut käämit. Henkilövahingon ehkäisemiseksi älä kosketa solenoidikäyttölaitetta, joka voi kuumentua normaaleissa käyttöolosuhteissa. Jos solenoidiventtiiliin on vaivaton päästä käsiksi, asentajan on järjestettävä riittävä suojaus tahattoman kosketuksen estämiseksi.

Magneetti- ja pilottiventtiilimme on suunniteltu toimimaan standardin EN 61131-2 mukaisten laitteiden kanssa.

ÄÄNET

Venttiilistä kuuluvat äänet määräytyvät käyttösovelluksen, virtaavan aineen ja käytetyn laitetyypin mukaan. Vain käyttäjä voi määrittää äänitason tarkasti, kun venttiili on asennettu järjestelmään.

HUOLTO

ASCO-tuotteiden huolto riippuu käyttöolosuhteista. Säännöllinen puhdistaminen, jonka ajoitus riippuu nesteistä ja käyttöolosuhteista, on suositeltavaa. Huollon aikana on tarkistettava, ovatko osat kuluneet liikaa. Varaosa- ja korjaussarjana on saatavana täydellinen sarja sisäosia. Mikäli asennuksen/huollon yhteydessä tulee ongelmia tai mikäli olet epävarma, ota yhteys ASCOiin tai valtuutettuun edustajaan.

PURKAMINEN

Pura osat näissä asennus- ja huolto-ohjeissa ilmoitetussa järjestyksessä.

1 - Irrota kiinnityssinkilä, **ylläpidä painetta alaspäin**, ja käämi (katso käämin koodit 33 ja 35-sivut).
2 - Irrota lattajousi (Fig. A).
3 - Ruuvaa irti ydinputkiyksikkö ja irrota se rungosta.
4 - Poista ydin-/jousiyksikkö ja tiiviste.
5 - Puhdista tai vaihda kaikki osat.

KOKOAMINEN

Kokoa osat uudelleen käänteisessä järjestyksessä.
Varmista, että kiinnityssinkilä on oikeassa asennossa käämissä (Fig. A).
Poistosuojuksilla on estettävä solenoidiventtiilin sisäosien likaantuminen.

HUOM.

1 - Rasvaa tiiviste ja voitele ytimen ulkokehä kevyesti standardin AFNOR ISO TR 3498 luokkien HL ja FC mukaisella voiteluaineella.
2 - Varmista, että ydinputkiyksikkö on kiristetty kunnolla kiristysmomenttiin (a).
3 - Asenna lattajousi, käämi ja kiinnityssinkilä takaisin paikalleen. Yhdistä liitinyksikkö.
4 - Käytä solenoidiventtiiliä monta kertaa uudelleenkoamisen jälkeen, jotta voit varmistaa, että venttiilit avautuvat ja sulkeutuvat kunnolla.
5 - Kokoa uudelleen putkiliitännät ja kiristä ne enintään 5... 7 Nm:n kiristysmomenttiin.

ERKLÆRING

VI ERKLÆRER HERVED, AT EGSCE040B OG EGSC8040B-VENTILSERIEN OVERHOLDER DE VÆSENTLIGE KRAV, DER ER BESKREVET I BILAG 1 I EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/426, OG AT VENTILERNE ER FORSYNET MED ET EU-TYPECERTIFIKAT I HENHOLD TIL EN 161 VEDRØRENDE 'Automatiske lukkeventiler til gasbrændere og gasforbrugende apparater'. LÆS EU'S OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR AT FÅ FLERE OPLYSNINGER.

ADVARSEL

LÆS INSTRUKTIONERNE FØR BRUG. DENNE KONTROL SKAL INSTALLERES I HENHOLD TIL DE GÆLDENDE REGLER.

BESKRIVELSE

De nye **EGSCE040B** og **EGSC8040B**-ventiler er beregnet til brug i gaslukkende apparater i klasse A, gruppe 2.
Ventilhuse er fremstillet i aluminium med Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 eller NPT 3/4 indløbs- og udløbsforbindelser.
Versionerne Rp 3/8, Rp 1/2 og Rp 3/4 eller NPT 3/4 har et valgfrit filter, som kan rengøres ved at fjerne ventilhuset fra ledningen De fås også med Rp 1/8 trykudtag eller testnipler i ind- og udløbet.

FUNKTIONSKARAKTERISTIKA

Ventilfunktion: Normalt lukket
Ventilen er lukket, når magneten ikke tilføres energi, og åben, når magneten tilføres energi.
Område for arbejdstryk: 0 til 86 mbar
Sikkert statisk tryk for huset: 5 bar
Omgivende temperaturområde: 0 til +60°C
Maksimum væsketemperatur: 60°C
Driftstid: Mindre end 1 sekund
Lukketid: Mindre end 1 sekund
Nominel gennemstrømning ved 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp eller NPT 3/44: 10,3 m^3/h
Gastype: 1, 2 & 3
VA (opbevarende) (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp eller NPT 3/4): 35
VA (indførsel) (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp eller NPT 3/44): 85
Ved anvendelse i henhold til betjeningsvejledningen er produkternes levetid 200.000 cyklusser. Når dette er nået, skal sikkerhedsrelevante produkter udskiftes.

MONTERING

MONTERINGSPOSITION: Ventilerne er designet til at virke, når de monteres i en hvilken som helst position, men man får den optimale levetid og de bedste resultater, hvis magneten monteres lodret over ventilhuset. Dette reducerer muligheden for fremmedlegemer, der akkumuleres i hovedslangeområdet.

ASCO-komponenter er kun beregnet til brug under de tekniske vilkår, der er beskrevet på typepladen eller i dokumentationen. For at undgå beskadigelse af udstyret skal det sikres, at væsken ikke kan størkne ved lave temperaturer, og at de gældende grænser for maksimum- og minimumtemperatur overholdes.

Ændringer på udstyret må kun foretages efter samråd med producenten eller dennes repræsentanter.

Udløs trykket i rørsystemet og rens det indvendigt før installationen.

Strømningsretningen er angivet med markeringer på ventilhuset og i dokumentationen.

Rørforbindelser skal stemme overens med den størrelse, der er angivet på huset, mærkningen eller produktets indlægsseddel.

RØRSYSTEM: For at beskytte ventilen skal (if not fitted with the optional or standard strainer) der installeres en si i rørsystemet så tæt som muligt på ventilens indløbsforbindelse. Siens maksimale hulmål må ikke overskride 1,5 mm og skal kunne forhindre passage af en 1 mm målestift.

FORSIGTIG:

- Reducering af forbindelserne kan forårsage forkert funktion eller fejl.
- Til beskyttelse af udstyret kan der i indløbssiden så tæt på produktet som muligt installeres en si eller et filter, der er egnet til formålet.
- Pas på, at der ikke kommer partikler ind i systemet, hvis der bruges tape, pasta, spray eller et lignende smøremiddel i forbindelse med tilspændingen.
- Brug det korrekte værktøj og brug skruenøglerne så tæt på samlingspunktet som muligt.
- For at undgå beskadigelse af udstyret må rørforbindelserne IKKE OVERSPÆNDES.
- Brug ikke ventilen eller magnetstyreenheden som løftegreb.
- Rørforbindelserne må ikke udøve nogen kraft, vridningsmoment eller belastning på produktet.

ELEKTRISK INSTALLATION

Alle elektriske tilslutninger må kun foretages af personale med erfaring og uddannelse til formålet og skal foretages i overensstemmelse med de lokale bestemmelser og standarder.

Den nominelle spænding er markeret på ventilen, og den nominelle effekt er på 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 eller NPT 3/4). Alle ventiler er beregnet til at virke tilfredsstillende inden for nominelt spændingsområde på 85 % til 110 %.

FORSIGTIG:

- Sluk for strømmen til komponenterne, inden der foretages nogen form for indgriben.
- Alle skrueklemmer skal være spændt ordentligt inden ibrugtagning.
- De elektriske komponenter skal være jordforbundne i overensstemmelse med lokale standarder og bestemmelser og alt afhængigt af spændingen.
- Af hensyn til spolens jordkontinuitet skal det sikres, at den placeres korrekt under montering/demontering (nr. 1).

Udstyret forbindes elektrisk som følger:

• Udtageligt stik til ISO 4400 / EN 175301-803, type A. Efter korrekt tilslutning og når det - medfølgende eller valgte - stik er kapslingsklasse IP65, vil solenoideventilen have IP65-beskyttelse).

START AF DRIFT

Udfør en elektrisk test, inden der bliver sat tryk på kredsløbet. Ved magnetventiler aktiveres spolen nogle få gange, og der lyttes efter et metalklik, som betyder, at magneten fungerer.

FUNKTION

De fleste magnetventiler er udstyret med spoler, der er konstrueret til kontinuerlig drift. For at forebygge personskader må magnetstyreenheden, som kan blive meget varm under normale driftsbetingelser, ikke berøres. Hvis der er let adgang til magnetventilen, skal installatøren sørge for, at det ikke er muligt at berøre den ved et uheld.

Vores solenoideventiler og pilotventiler er beregnet til at fungere sammen med enheder, der opfylder standarderne i henhold til EN 61131-2.

LYD

Udsendelsen af lyd afhænger af brugen, væsken og den type udstyr, der anvendes. En nøjagtig fastlæggelse af lydniveauet kan kun foretages af den bruger, der har ventilen installeret i sit system.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelsen af ASCO-produkter afhænger af brugsbetingelserne. Regelmæssig afrensning anbefales; hvor ofte afhænger af de anvendte væsker og brugsbetingelserne. Under vedligeholdsarbejdet skal komponenterne ses efter for unormalt kraftig slitage. Et komplet sæt med de indvendige dele kan fås som reservedelssæt eller genopbygningssæt. Kontant ASCO eller en autoriseret repræsentant, hvis der opstår problemer under installation/vedligeholdelse eller i tvivlstilfælde.

DEMONTERING

Adskil delene i den rækkefølge, der er angivet på tegningerne i denne Installations- og vedligeholdelsesvejledning.

1 - Fjern fastholdelsesklipsen, **fasthold trykket nedad**, og spolen (se spolekoder på sider 33 og 35).
2 - Fjern den flade fjeder (Fig. A).
3 - Skru kernerørsenheden af og adskil den fra huset.
4 - Fjern kerne/fjederenhed og pakning.
5 - Rengør eller udskift alle dele.

REMONTERING

Saml delene igen i omvendt rækkefølge af demonteringen. Kontrollér, at holdeklemmen er korrekt anbragt på spolen (Fig. A).
Udløbet skal være tilsluttet for at forhindre kontaminering af indersiden af magnetventilen.

BEMÆRK:

1 - Smør pakningen og læg et tyndt lag smøremiddel på den udvendige omkreds af kernen. Dette smøremiddel skal opfylde standarden AFNOR ISO TR 3498, kategori HL og FC.
2 - Sørg for, at kernerørsenheden er korrekt tilspændt med et tilspændingsmoment (A).
3 - Sæt den flade fjeder, spolen og fastholdelsesklipsen på plads igen. Forbind stikenheden.
4 - Kør magnetventilen flere gange efter remontering for at sikre, at ventilerne åbner og lukker korrekt.
5 - Saml rørforbindelserne igen og spænd dem ved et maksimalt tilspændingsmoment 5 til 7 Nm.

DECLARAÇÃO

DECLARAMOS POR ESTE MEIO QUE AS VÁLVULAS ASCO EGSCE040B E EGSC8040B CUMPREM OS REQUISITOS ESSENCIAIS DETALHADOS NO ANEXO 1 DO REGULAMENTO EUROPEU DOS APARELHOS A GÁS (2016/426) E POSSUEM UM CERTIFICADO DE TIPO UE EM CONFORMIDADE COM A EN 161 "Válvulas de fecho automático para queimadores a gás e aparelhos a gás". PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONSULTE A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE.

AVISO

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO. DEVE INSTALAR ESTE CONTROLO DE ACORDO COM AS REGRAS EM VIGOR.

DESCRIÇÃO

As válvulas **EGSCE040B** e **EGSC8040B** foram concebidas para utilização em aplicações de interrupção de gás Classe A, Grupo 2.
Os corpos das válvulas são fabricados em alumínio com ligações de entrada e saída Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 ou NPT 3/4.
As versões Rp 3/8, Rp 1/2 e Rp 3/4 ou NPT 3/4 apresentam um filtro opcional que pode ser limpo, retirando o corpo da válvula da linha. Também estão disponíveis com opções de tomadas de pressão Rp 1/8 ou bocais de teste na entrada e saída.

CARATERÍSTICAS OPERACIONAIS

Função da válvula: Geralmente fechada
A válvula fecha quando o solenoide fica sem energia e abre quando o solenoide recebe energia.
Intervalo de pressão de trabalho: 0 a 86 mbar
Pressão estática do corpo seguro 5 bar
Intervalo da temperatura ambiente: 0 a +60°C
Temperatura máxima do fluido: 60°C
Tempo de funcionamento: Inferior a 1 segundo
Tempo de fecho: Inferior a 1 segundo
Caudal nominal a 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp ou NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Família de gás: 1, 2 e 3
Retenção VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ou NPT 3/4): 35
Partida VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ou NPT 3/4): 85
Quando utilizados de acordo com a instrução de funcionamento, a duração dos produtos é de 200 000 ciclos. Assim que for alcançado, tem de substituir os produtos de segurança relevantes.

MONTAGEM

POSIÇÃO DE MONTAGEM: As válvulas foram concebidas para operar quando montadas em qualquer posição, no entanto, a duração e o desempenho ótimos serão obtidos com o solenoide montado na vertical por cima do corpo da válvula. Isto reduz a possibilidade de acumulação de resíduos estranhos na área do tubo principal.

Os componentes da ASCO devem ser utilizados apenas de acordo com as características técnicas especificadas na placa de identificação ou na documentação. Para evitar danos no equipamento, certifique-se de que impede o líquido de solidificar a baixas temperaturas e que permanece dentro dos limites de temperatura mínimos e máximos.

As modificações ao equipamento só podem ser efectuadas após consulta ao fabricante ou ao seu representante.

Antes da instalação, despressurize o sistema de tubos e limpe o interior.

A direcção do caudal é indicada pelas marcas no corpo da válvula e na documentação.

As ligações dos tubos têm de estar de acordo com o tamanho indicado no corpo, etiqueta ou no folheto do produto.

TUBAGEM: Para proteger a válvula (if not fitted with the optional or standard strainer), deve instalar uma rede na tubagem o mais junto possível à ligação de entrada da válvula. A dimensão máxima do orifício da rede não deve exceder 1,5 mm e deve impedir a passagem de um indicador de pino de 1 mm.

ATENÇÃO:
- A redução das ligações pode provocar um funcionamento inadequado ou uma avaria.
- Para protecção do equipamento, instale uma rede ou um filtro adequado para a assistência relacionada com o lado de entrada o mais junto possível do produto.
- Quando utilizar fita adesiva, pasta, spray ou um lubrificante idêntico para apertar, evite a entrada de partículas no sistema.
- Utilize as ferramentas adequadas e coloque as chaves de bocas o mais junto possível do ponto de ligação.
- Para evitar danos no equipamento, NÃO APERTE EXCESSIVAMENTE as ligações do tubo.
- Não utilize a válvula nem o operador de solenóide como uma alavanca.
- As ligações do tubo não devem exercer qualquer força, binário ou esforço no produto.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Todas as ligações eléctricas têm de ser efectuadas por pessoal especializado e qualificado e têm de estar de acordo com as normas e os regulamentos locais.

A tensão normal está indicada na válvula, a potência nominal é de 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 ou NPT 3/4). Todas as válvulas foram concebidas para operar satisfatoriamente dentro do intervalo de tensão de 85% a 110% da tensão nominal.

ATENÇÃO:
- Antes de efectuar qualquer intervenção, desligue a corrente eléctrica para desactivar os componentes.
- Todos os terminais dos parafusos têm de ser apertados correctamente antes de serem utilizados.
- Dependendo da voltagem, os componentes eléctricos têm

de ser ligados à terra de acordo com os regulamentos e as normas locais.
- Para garantir a continuidade de terra da bobina, certifique-se de que está posicionada correctamente durante a montagem/desmontagem (nº 1).

O equipamento é ligado electricamente da seguinte forma:
- Conector amovível para ISO 4400 / EN 175301-803, forma A. Quando a conexão é correctamente efectuada e quando o conector (fornecido ou seleccionado) usado é IP65, o grau de protecção da electroválvula será IP65.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de pressurizar o circuito, efectue um teste eléctrico. No caso das válvulas solenóides, estimule a bobina algumas vezes e observe um clique metálico que significa que a solenóide está a funcionar.

FUNCIONAMENTO

A maior parte das válvulas de solenóide está equipada com bobinas concebidas para trabalho contínuo. Para evitar lesões corporais, não toque no operador de solenóide que pode ficar quente em condições de funcionamento normais. Se a válvula solenóide tiver acesso fácil, o instalador deve utilizar equipamento de protecção para evitar qualquer contacto acidental.

As nossas electroválvulas e electroválvulas-piloto foram concebidas para funcionar com os dispositivos conforme a norma EN 61131-2.

EMISSÃO DE SOM

A emissão de som depende da aplicação, fluído e tipo de equipamento utilizado. A determinação exacta do nível de som só pode ser efectuada pelo utilizador com a válvula instalada no sistema.

MANUTENÇÃO

A manutenção dos produtos da ASCO depende das condições de serviço. A limpeza periódica é recomendada e o momento da limpeza depende dos fluidos utilizados e das condições de assistência. Deve verificar se os componentes têm um desgaste excessivo durante a assistência. Um conjunto completo de peças internas está disponível como um kit de peças sobresselentes ou reconstruídas. Se surgir algum problema durante a instalação/manutenção ou no caso de dúvidas, contacte a ASCO ou um representante autorizado.

DESMONTAGEM

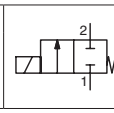
Desmonte as peças pela ordem indicada nas vistas destas Instruções de I&M
1 - Remova a braçadeira de fixação, **manter a pressão para baixo** e a bobina (ver o códigos das bobinas na páginas 33 e 35).
2 - Remover a mola plana (Fig. A).
3 - Desaparafuse o tubo do núcleo e separe-o do corpo.
4 - Remova o núcleo/mola e o vedante.
5 - Limpe ou substitua todas as peças.

MONTAGEM

Monte as peças pela ordem inversa de desmontagem.
Certifique-se de que a braçadeira de fixação está correctamente colocada na bobina (Fig. A).
A saída tem de estar ligada para impedir a contaminação do interior da válvula solenóide.

NOTA:
1 - Lubrifique o vedante e revista a circunferência exterior do núcleo com um lubrificante em conformidade com a norma AFNOR ISO TR 3498 categorias HL e FC.
2 - Certifique-se de que o tubo do núcleo está apertado correctamente com um binário (a).
3 - Substituir a mola plana, a bobina e o clip de retenção. Ligar o conector.
4 - Depois da montagem, opere a válvula solenóide várias vezes para garantir que as válvulas abrem e fecham correctamente.
5 - Monte das ligações dos tubos e aperte com um binário máximo 5 a 7 Nm.

542963-001 / AB



ΔΗΛΩΣΗ

ΜΕΤΟΠΑΡΟΝΔΗΛΩΝΟΥΜΕΟΤΙΟΙΒΑΛΒΙΔΕΣEGSCE040B ΚΑΙ EGSC8040B ΤΗΣ ASCO ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΕΡΙΟΥ (2016/426) ΚΑΙ ΦΕΡΟΥΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΥΠΟΥ ΕΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ EN 161 «Αυτόματες βαλβίδες διακοπής παροχής για καυστήρες και συσκευές αερίου». ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΘΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΕΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Οι βαλβίδες των δελτίων **EGSCE040B** και **EGSC8040B** έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε εφαρμογές διακοπής αερίου Κλάσης A, Ομάδας 2.

Τα σώματα των βαλβίδων κατασκευάζονται από αλουμίνιο με συνδέσεις εισόδου και εξόδου Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 ή NPT 3/4.

Οι εκδόσεις Rp 3/8, Rp 1/2 και Rp 3/4 ή NPT 3/4 διαθέτουν προαιρετικό φίλτρο, το οποίο καθαρίζεται αφαιρώντας το σώμα της βαλβίδας από τη γραμμή. Διατίθενται επίσης με επιλογές σε εκροές πίεσης Rp 1/ ή ρακόρ δοκιμής στην έξοδο και την είσοδο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Λειτουργία βαλβίδας: Φυσιολογικά κλειστή

Η βαλβίδα είναι κλειστή όταν ο ηλεκτρομαγνητικός μηχανισμός απενεργοποιείται και ανοιχτή όταν αυτός ενεργοποιείται.

Εύρος πίεσης λειτουργίας: 0 έως 86 mbar

Ασφαλής στατική πίεση σώματος: 5 bar

Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος: 0 έως +60°C

Μέγιστη θερμοκρασία ρευστού: 60°C

Χρόνος λειτουργίας: Λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο

Χρόνος κλεισίματος: Λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο

Ονομαστική ροή στα 2,5 mbar:

Rp 3/8: 4,9 m^3/h

Rp 1/2: 7 m^3/h

Rp ή NPT 3/4: 10,3 m^3/h

Οικογένεια αερίων: 1, 2 & 3

Ρεύμα συγκράτησης VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ή NPT 3/4): 35

Ρεύμα εκκίνησης VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp ή NPT 3/4): 85

Rp 1: 127Όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας, η διάρκεια ζωής τους είναι 200.000 κύκλοι. Μόλις συμπληρωθεί αυτός ο αριθμός, τα σχετικά με την ασφάλεια προϊόντα θα πρέπει να αντικαθίστανται.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΘΕΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ: Οι βαλβίδες έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν ανεξαρτήτως θέσης τοποθέτησης, ωστόσο η βέλτιστη διάρκεια ζωής και απόδοση θα επιτευχθούν εφόσον ο ηλεκτρομαγνητικός μηχανισμός τοποθετηθεί κατακόρυφα πάνω από το σώμα της βαλβίδας. Έτσι μειώνεται η πιθανότητα συσσώρευσης ξένων σωμάτων στον χώρο του κεντρικού σωλήνα.

Τα εξαρτήματα ASCO προορίζονται για χρήση μόνο σε τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην ετικέτα ή στα συνοδευόμενα έγγραφα. Για να αποφύγετε τυχόν βλάβη του εξοπλισμού, φροντίστε να αποφύγετε τη στερεοποίηση του υγρού σε χαμηλές θερμοκρασίες και βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τα όρια μέγιστης και ελάχιστης θερμοκρασίας.

Οποιεσδήποτε μετατροπές στον εξοπλισμό μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο αφού συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον εμπορικό αντιπρόσωπό του.

Πριν την εγκατάσταση, αποσυμπιέστε το σύστημα σωληνώσεων και καθαρίστε εσωτερικά.

Η κατεύθυνση της ροής υποδεικνύεται από τις σημάνσεις στο σώμα της βαλβίδας και στα συνοδευτικά έγγραφα.

Οι συνδέσεις της σωλήνωσης θα πρέπει να είναι σύμφωνες με το μέγεθος που υποδεικνύεται στο σώμα, την ετικέτα και στο φυλλάδιο του προϊόντος.

ΣΩΛΗΝΩΣΗ: Για να προστατευτεί η βαλβίδα (if not fitted with the optional or standard strainer), θα πρέπει να τοποθετηθεί σήτα μέσα στη σωλήνωση όσο το δυνατόν πιο κοντά στη σύνδεση εισόδου της βαλβίδας. Η μέγιστη διάσταση των οπών της σήτας δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 1,5mm και θα πρέπει να αποτρέπει τη διέλευση μετρητή σπειρώματος 1 mm.

ΠΡΟΣΟΧΗ :

- Ο περιορισμός των συνδέσεων μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένο χειρισμό ή κακή λειτουργία.
- Για την προστασία του εξοπλισμού, τοποθετήστε μία κατάλληλη για τη συγκεκριμένη εργασία σήτα ή φίλτρο, στην πλευρά εισόδου και όσο το δυνατόν πιο κοντά στο προϊόν.
- Εάν χρησιμοποιήσετε ταινία, αλοιφή, σπρέι ή παρόμοιο λιπαντικό κατά τη σύσφιξη, αποφύγετε την είσοδο σωματιδίων στο σύστημα.
- Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία και τοποθετήστε τα κλειδιά όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σημείο σύνδεσης.
- Για να αποφύγετε τυχόν βλάβες στον εξοπλισμό, ΜΗ ΣΦΙΞΕΤΕ ΠΟΛΥ τις συνδέσεις των σωλήνων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα ή την ηλεκτρομαγνητική κεφαλή ως μοχλό.
- Οι συνδέσεις σωλήνων δεν πρέπει να ασκούν δύναμη, ροπή ή πίεση στο προϊόν.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό και θα πρέπει να ακολουθούν τους τοπικούς κανονισμούς και πρότυπα.

Η ονομαστική τάση αναγράφεται στη βαλβίδα, ενώ η ονομαστική ισχύς είναι 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 ή NPT 3/4). Όλες οι βαλβίδες έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν ικανοποιητικά εντός εύρους τάσης 85% έως 110% της ονομαστικής.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία για να απενεργοποιήσετε τα εξαρτήματα.
- Όλοι οι ακροδέκτες των βιδών πρέπει να έχουν σφιχτεί σωστά προτού τεθούν σε λειτουργία.

542963-001 / AB

ASCO
Visit our website at www.emerson.com/asco
EMERSON

- Ανάλογα με την τάση, τα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να έχουν γειωθεί σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα και κανονισμούς.
- Για να διασφαλίσετε συνέχεια γης του πηνίου, βεβαιωθείτε ότι το πηνίο έχει τοποθετηθεί σωστά κατά την συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση. 1).

Ο εξοπλισμός έχει συνδεθεί ηλεκτρικά ως εξής:

- Αποσπώμενος σύνδεσμος κατά ISO 4400 / EN 175301-803, μορφή A. Με μία σωστή σύνδεση και όταν ο (χορηγούμενος ή επιλεγμένος) σύνδεσμος που χρησιμοποιείτε είναι προδιαγραφών IP65, η ηλεκτροβαλβίδα θα είναι διαθέτει προστασία προδιαγραφών IP65.

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προτού αποσυμπιέσετε το κύκλωμα, πραγματοποιήστε ένα ηλεκτρολογικό έλεγχο. Στην περίπτωση των ηλεκτρομαγνητικών βαλβίδων, ενεργοποιήστε το πηνίο μερικές φορές ώστε να ακούσετε ένα μεταλλικό “κλικ” που σημαίνει ότι η ηλεκτρομαγνητική κεφαλή λειτουργεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οι περισσότερες ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες είναι εξοπλισμένες με πηνία για λειτουργία υπό διαρκή τάση. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην αγγίζετε την ηλεκτρομαγνητική κεφαλή η οποία μπορεί να υπερθερμανθεί ακόμα και υπό φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας. Εάν υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα, ο υπεύθυνος για την τοποθέτηση θα πρέπει να λάβει την κατάλληλη προστασία κατά της ακούσιας επαφής.

Οι ηλεκτροβαλβίδες και οι πιλοτικές βαλβίδες μας είναι σχεδιασμένες έτσι ώστε να συνεργάζονται με συσκευές που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 61131-2.

ΕΚΠΟΜΠΗ ΗΧΟΥ

Η εκπομπή ήχου διαφέρει ανάλογα με την εφαρμογή, το υγρό και τον τύπο του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται. Ο χρήστης δεν μπορεί να πραγματοποιήσει ακριβή καθορισμό του επιπέδου ήχου παρά μόνο αφού εγκαταστήσει τη βαλβίδα στο σύστημά του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συντήρηση των προϊόντων ASCO εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίας. Συνιστάται περιοδικός καθαρισμός, το χρονικό διάστημα του οποίου θα εξαρτηθεί από τα χρησιμοποιούμενα υγρά και της συνθήκες λειτουργίας. Κατά τη συντήρηση, πρέπει να πραγματοποιείται έλεγχος των εξαρτημάτων για υπερβολική φθορά. Διατίθεται πλήρες σύνολο εσωτερικών εξαρτημάτων ως ανταλλακτικά ή εξαρτήματα ανακατασκευής. Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα κατά την εγκατάσταση/συντήρηση ή εάν παρουσιαστούν απορίες, επικοινωνήστε με την ASCO ή με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα στη σειρά που υποδεικνύουν οι εικόνες στις Οδηγίες Εγκατάστασης και Συντήρησης.

1 - Αφαιρέστε το έλασμα συγκράτησης, **διατηρήστε την καθοδική πίεση**, και το πηνίο (βλ. κωδικοί πηνίων στη σελίδες 33 και 35).
2 - Αφαιρέστε το πλακέ ελατήριο (Fig. A).
3 - Ξεβιδώστε τη μονάδα πυρήνα-αγωγού και διαχωρίστε την από το σώμα.
4 - Ξεβιδώστε τη μονάδα πυρήνα/ελατήριο και το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.
5 - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε όλα τα εξαρτήματα.

ΕΠΑΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

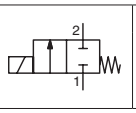
Επανασυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα στην αντίθετη σειρά που ακολουθήθηκε κατά τη στη συναρμολόγηση.

Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο συγκράτησης είναι σωστά τοποθετημένο στο πηνίο (Fig. A).

Ο αγωγός εκπομπής αερίων πρέπει είναι συνδεδεμένος προκειμένου να αποφευχθεί η μόλυνση των εσωτερικών τμημάτων της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1 - Αλείψτε με γράσο το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα και καλύψτε ελαφρά την εξωτερική περιφέρεια του πυρήνα με λιπαντικό που είναι σύμφωνο με τις κατηγορίες HL και FC του προτύπου AFNOR ISO TR 3498.
2 - Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα πυρήνα-αγωγού έχει σφιχτεί επαρκώς με ροπή (a).
3 - Αντικαταστήστε το πλακέ ελατήριο, το πηνίο και το έλασμα συγκράτησης. Συνδέστε το συγκρότημα του συνδέσμου.
4 - Μετά την επανασυναρμολόγηση, θέστε σε λειτουργία πολλές φορές την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα για να βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες ανοίγουν και κλείνουν καλά.
5 - Επανασυναρμολογήστε τις συνδέσεις σωλήνωσης και σφίξτε με Μέγιστη ροπή 5 έως 7 Nm.



CZ

PROHLÁŠENÍ

PROHLAŠUJEME, ŽE VENTILY ASCO SÉRIE EGSCE040B A EGSC8040B SPLŇUJÍ ZÁKLADNÍ POŽADAVKY UVEDENÉ V PŘÍLOZE 1 EVROPSKÉHO NAŘÍZENÍ O SPOTŘEBIČÍCH PLYNNÝCH PALIV (2016/426) A JSOU NOSITELEM TYPOVÉHO OSVĚDČENÍ EU PODLE EN 161 "Automatické uzavírací ventily pro hořáky na plynná paliva a spotřebiče plynných paliv". DALŠÍ INFORMACE NAJDETE V PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM SE SEZNAMTE S TĚMITO POKYNY. TENTO OVLÁDACÍ PRVEK MUSÍ BÝT INSTALOVÁN V SOULADU S PLATNÝMI PŘEDPISY.

POPIS

Ventily **EGSCE040B** a **EGSC8040B** jsou určeny k použití třídy A, skupiny 2 v aplikacích s uzávěrem plynu.
Těla ventilů jsou vyrobena z hliníku s redukčními vstupními a výstupními přípojkami Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 nebo NPT 3/4.
Verze Rp 3/8, Rp 1/2 a Rp 3/4 nebo NPT 3/ mají volitelné filtrační síto, které lze vyčistit po vyjmutí těla ventilu z vedení. Jsou také k dispozici s volitelnými tlakovými závity Rp 1/8 nebo testovacími spojkami na vstupu a výstupu.

PROVOZNÍ PARAMETRY

Fungování ventilu: za běžného stavu uzavřený.
Není-li elektromagnet napájen, ventil je uzavřen. Je-li napájen, ventil je otevřený.
Rozsah provozního tlaku: 0 až 86 mbar
Bezpečný statický tlak tělesa: 5 bar
Rozsah okolní teploty: 0 až +60°C
Maximální teplota kapaliny: 60°C
Doba zapnutí: Méně než 1 sekunda
Doba uzavření: Méně než 1 sekunda
Jmenovitý průtok při tlaku 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp nebo NPT 3/: 10,3 m^3/h
Skupiny plynů: 1, 2, 3
Přidržovací proud VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp nebo NPT 3/4): 35
Rozběhový proud VA (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp nebo NPT 3/4): 85
Při použití v souladu s provozním návodem je životnost výrobků 200 000 cyklů. Po dosažení tohoto počtu musí být výrobky související s bezpečností vyměněny.

MONTÁŽ

MONTÁŽNÍ POLOHA: Ventily jsou určeny k provozu v jakékoliv montážní poloze, nicméně optimální životnosti a výkonu lze dosáhnout, je-li elektromagnetický ventil nemontován vertikálně nad tělesem ventilu. Tím se snižuje možnost hromadění cizích částic v prostoru trubky jádra.

Komponenty ASCO jsou určené pro použití jen v souladu s technickými charakteristiky specifikovanými na továrním štítku anebo v dokumentaci. Aby se zabránilo poškození zařízení, ujistěte se, že jste zabránili kapalině dostat se do tuhnoucí fáze při nízkých teplotách a že se pohybujete v rámci maximálního a minimálního teplotního intervalu.

Modifikace na zařízení můžou být vykonány jen po konzultaci s výrobcem anebo jeho zástupcem.

Před instalací snižte tlak v potrubním systému a vnitřně ho vyčistěte.

Směr toku je uvedený značeními na těle ventilu a v dokumentaci.

Potrubní přípojky musí být v souladu s velikostí uváděnou na těle, štítku anebo v prospektu výrobku.

POTRUBÍ: Za účelem ochrany ventilu (if not fitted with the optional or standard strainer) je zapotřebí instalovat do potrubí sítko, a to co možná nejblíže vstupnímu spojení ventilu. Maximální rozměr otvoru sítka nesmí překročit 1,5 mm a musí bránit průchodu odpichu o rozměru 1 mm.

UPOZORNĚNÍ :

- Snížení připojení může způsobit nesprávný provoz a fungování.
- Pro ochranu vybavení nainstalujte čistič anebo filtr vhodný pro provoz na straně přítoku, co nejblíže k výrobku.
- V případě použití pásky, lepidla, spreje anebo obdobního maziva při upínání, zabraňte částicím vniknout do systému.
- Použijte vhodné nástroje a umístíte klíče co nejblíže k bodu připojení.
- Aby se zabránilo poškození zařízení, NEPŘETAHUJTE potrubní přípojky.
- Nepoužívejte ventil anebo solenoid operátora jako páku.
- Potrubní přípojky by neměli na výrobek vyvíjet žádnou silu, točivý moment ani pnutí

ELECTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Všechny elektrické připojení musí být vykonané jen vyškoleným a kvalifikovaným personálem a musí být v souladu s místními nařízeními a standardy.

Jmenovité napětí je uvedeno na ventilu, přičemž jmenovitý výkon ve wattech je 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 nebo NPT 3/).. Všechny ventily jsou vytvořeny tak, aby dosahovaly uspokojivého výkonu v 85 % až 110 % rozsahu jmenovitého napětí.

UPOZORNĚNÍ :

- Před jakýmkoliv zásahem vypněte elektrický proud pro uvedení komponentů mimo napětí.
- Všechny šroubové svorky musí být před uvedením do provozu řádně utáhnuté předtím.
- V závislosti od elektrického napětí musí být elektrické komponenty uzemněné v souladu s místními standardy a nařízeními.
- Pro zajištění kontinuity uzemnění vinutí se ujistěte, že je v průběhu montáže/demontáže správně umístěné (č. 1).

Zařízení je elektricky zapojeno tímto způsobem:

- Snímatelný konektor dle normy ISO 4400 / EN 175301-803, tvar A. Při správném připojení a s použitím (dodaného nebo zvoleného) konektoru, který je určený pro IP65, bude mít elektromagnetický ventil ochranu IP65.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Před natlakováním okruhu vykonejte elektrický test. V pří-

padě solenoid ventilů několikrát uveďte vinutí pod napětí a všimněte si kovové kliknutí označující provoz solenoidu.

FUNKCE

Většina solenoid ventilů je vybavených vinutím pro nepřetržitý provoz. Aby se zabránilo riziku zranění osob, nedotýkejte se solenoid operátora, který může při běžných provozních podmínkách dosahovat vysokých teplot. Když je solenoid ventil lehce přístupný, musí montér zhotovit ochranu proti náhodnému kontaktu.

Naše elektromagnetické a řídící ventily jsou vyrobeny tak, aby fungovaly se zařízeními vyhovujícími standardu EN 61131-2.

EMISE HLUKU

Emise hluku závisí od aplikace, kapalině a typu použitého zařízení. Přesné určení hladiny hluku může být vykonáno jen uživatelem, který má ventil už nainstalovaný v jeho systému.

ÚDRŽBA

Údržba výrobků ASCO závisí od provozních podmínek. Doporučuje se pravidelné čištění, časování kterého bude závislé od použitých kapalin a od provozních podmínek. Během servisu musí být komponenty zkontrolované pro nadměrné opotřebení. Kompletní sada vnitřních součástí je k dispozici jako náhradní díly anebo jako sada pro přestavbu. Když nastane problém během instalace/údržby anebo v případě pochybností prosím kontaktujte ASCO anebo autorizovaného zástupce.

DEMONTÁŽ

Demontujte součástky v pořadí označeném na pohledech v tomto Návode na instalaci a údržbu

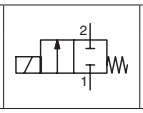
1 - Odstraňte příchytku, **stále tlačte dolů**, a vinutí (viz kódy vinutí na stránky 33 a 35).
2 - Odstraňte pružnou podložku (Fig. A).
3 - Odšroubujte jaderní potrubní jednotku a oddělte jí od těla.
4 - Odstraňte jednotku jádro/pružina a těsnění.
5 - Vyčistěte anebo vyměňte všechny součástky.

SMONTOVÁNÍ

Smontujte součástky v opačném pořadí demontáže.
Ujistěte se, že příchytka je ve správné pozici na vinutí (Fig. A).
Výfuk musí být zapojen, aby se tak předešlo znečištění vnitřku solenoid ventilu.

POZNÁMKA:

1 - Namažte těsnění a jemně natřete vnější obvod jádra mazivem odpovídajícím standardu AFNOR ISO TR 3498 kategorie HL a FC.
2 - Ujistěte se, že jednotka jaderního potrubí je řádně utažená na utahovací moment (A).
3 - Nainstalujte pružnou podložku, vinutí a příchytku. Připojte sestavu konektoru.
4 - Po smontování uveďte solenoid ventil do provozu, aby jste se tak ujistili, že se ventily řádně otevírají a zavírají.
5 - Smontujte potrubní přípojky a utáhněte na maximální utahovací moment 5 až 7 Nm.



DEKLARACJA

NINIEJSZYM OŚWIADCZAMY, ŻE ZAWORY SERII ASCO EGSCE040B ORAZ EGSC8040B SĄ ZGODNE Z ZASADNICZYMI WYMAGANIAMI SZCZEGÓŁOWO OKREŚLONYMI W ZAŁĄCZNIKU 1 DO EUROPEJSKIEGO ROZPORZĄDZENIA W SPRAWIE URZĄDZEŃ GAZOWYCH (2016/426) I POSIADAJĄ CERTYFIKAT TYPU UE ZGODNIE Z NORMĄ EN 161 „Automatyczne zawory odcinające do palników gazowych i urządzeń gazowych". ABY UZYSKAĆ WIĘCEJ INFORMACJI, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z DEKLARACJĄ ZGODNOŚCI UE.

OSTRZEŻENIE

PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI. TO URZĄDZENIE STERUJĄCE MUSI BYĆ ZAINSTALOWANE ZGODNIE Z AKTUALNYMI PRZEPISAMI.

OPIS

Zawory opisane w biuletynie **EGSCE040B** oraz **EGSC8040B** są przeznaczone do stosowania jako urządzenia odcinające dopływ gazu (klasa A, grupa 2).
Korpusy zaworów są produkowane z aluminium ze złączem wlotowym i wylotowym Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 lub NPT 3/4. Wersje Rp 3/8, Rp 1/2 i Rp 3/4 lub NPT 3/4 są wyposażone w opcjonalny filtr siatkowy, który można oczyścić, demontując korpus zaworu z przewodu. Są one również dostępne z opcjonalnymi spustami ciśnienia Rp 1/8 lub złączkami pomiarowymi na wlocie i wylocie.

CHARAKTERYSTYKA ROBOCZA

Funkcja zaworu: Normalnie zamkniety
Zawór jest zamknięty, jeżeli elektromagnes nie jest zasilany; zawór jest otwarty, jeżeli elektromagnes jest zasilany.
Zakres ciśnienia roboczego: od 0 do 86 mbar
Bezpieczne ciśnienie statyczne dla korpusu: 5 bar
Zakres temperatur otoczenia: od 0 do +60°C
Maksymalna temperatura płynu: 60°C
Czas pracy: poniżej 1 s
Czas zamykania: poniżej 1 s
Przepływ znamionowy przy 2,5 mbar:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp lub NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Obsługiwane gazy: 1, 2 i 3
VA, znamionowe (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp lub NPT 3/4): 35
VA, udar (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp lub NPT 3/4): 85
Kiedy produkt jest użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi, jego żywotność wynosi 200 000 cykli. Po osiągnięciu tej wartości, produkt mający wpływ na bezpieczeństwo należy wymienić.

MONTAŻ

POZYCJA MONTAŻOWA: zawory są zaprojektowane tak, aby działać w każdej pozycji, jednakże optymalną żywotność i wydajność zaworu można uzyskać, montując elektromagnes pionowo nad korpusem zaworu. Redukuje to możliwość gromadzenia się ciał obcych w obszarze rurki rdzenia.

Podzespoły ASCO są przeznaczone do użytku jedynie zgodnie z charakterystyką techniczną podaną na tabliczce znamionowej lub w dokumentacji. Aby uniknąć uszkodzenia produktu należy nie dopuścić do zestalenia się płynu w niskich temperaturach i nie dopuścić do przekroczenia maksymalnej ani minimalnej temperatury działania.

Modyfikacji urządzenia można dokonać jedynie po konsultacji z producentem lub jego przedstawicielem.

Przed instalacją należy rozhermetyzować instalację rurową i wyczyścić od środka.

Kierunek przepływu wskazuje oznakowanie na korpusie zaworu i opis w dokumentacji.

Przyłącza rur muszą być zgodne z wielkością podaną na korpusie zaworu, tabliczce znamionowej lub w ulotce produktu.

INSTALACJA RUROWA: aby zabezpieczyć zawór należy (if not fitted with the optional or standard strainer), tak blisko wlotu jak to tylko możliwe, zamontować filtr siatkowy. Maksymalny rozmiar oczka filtra nie może przekraczać 1,5 mm i powinien uniemożliwiać przepływ drobin o średnicy 1 mm.

UWAGA:

- Skracanie przyłączy może spowodować nieprawidłowe działanie lub awarię techniczną.
- W celu ochrony produktu, należy w części wlotowej tak blisko produktu jak to możliwe, zamontować sitko lub filtr odpowiedni do przeznaczenia produktu.
- Jeśli taśma, pasta do gwintów, spray lub podobna substancja nawilżająca jest używana podczas dokręcania, należy uniknąć dostania się ich drobinek do systemu.
- Należy używać właściwych narzędzi i umieścić klucze tak blisko miejsca łączenia jak to możliwe.
- Aby uniknąć uszkodzenia produktu, NIE WOLNO PRZEKRĘCAĆ przyłączy rur.
- Nie należy używać zaworu ani sterowania solenoidu jako dźwigni.
- Przyłącza rur nie powinny oddziaływać jakąkolwiek siłą, przykładać momentu obrotowego ani naciskać na produkt.

ŁĄCZA ELEKTRYCZNE

Wszystkie instalacje elektryczne muszą być wykonywane wyłącznie przez wyszkolonych i wykwalifikowanych pracowników i spełniać wymogi miejscowych przepisów i norm.

Napięcie znamionowe jest zaznaczone na zaworze; moc znamionowa w watach wynosi odpowiednio 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 lub NPT 3/4). Wszystkie zawory są skonstruowane tak, aby pracować optymalnie pod napięciem rzędu od 85% do 110% napięcia znamionowego.

UWAGA:

- Przed jakąkolwiek ingerencją, należy odłączyć dopływ prądu elektrycznego do wszystkich podzespołów.
- Wszystkie śruby muszą być prawidłowo dokręcone przez przywróceniem produktu do pracy.
- W zależności od napięcia, podzespoły elektryczne muszą być uziemione zgodnie z miejscowymi normami i przepisami.
- Aby zapewnić ciągłość uziemienia cewki, należy upewnić się, że została ona właściwie umieszczona podczas montażu/demontażu (nr 1).

Podłączenie elektryczne produktu jest następujące:

• Odłączany zacisk zgodny z normą ISO 4400 / EN 175301-803, formularz A. Pod warunkiem poprawnego podłączenia oraz gdy (dostarczone lub wybrane) zastosowane złącze ma klasę ochrony IP65, zawór elektromagnetyczny będzie miał także klasę ochrony IP65.

URUCHOMIENIE

Przed podaniem ciśnienia do obwodu należy przeprowadzić test elektryczny. W przypadku zaworów elektromagnetycznych należy zasilić cewkę parokrotnie aż do usłyszenia metalicznego dźwięku wskazującego na działanie solenoidu.

DZIAŁANIE

Większość zaworów elektromagnetycznych jest wyposażona w cewki przeznaczone do pracy ciągłej. Aby uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń, nie należy dotykać solenoidu, który w normalnych warunkach eksploatacji może się mocno nagrzewać. Jeśli zawór elektromagnetyczny jest łatwo dostępny, monter powinien zabezpieczyć się przed przypadkowym kontaktem.

Nasze zawory elektromagnetyczne i zawory pilotowe są przystosowane do współpracy z urządzeniami zgodnymi z normą EN 61131-2.

WYDAWANIE DŹWIĘKU

Wydawanie dźwięku zależy od zastosowania, płynu i rodzaju użytego urządzenia. Dokładne określenie poziomu głośności może być przeprowadzone jedynie przez użytkownika już po zainstalowaniu zaworu w systemie.

KONSERWACJA

Konserwacja produktów ASCO zależy od warunków eksploatacji. Zaleca się okresowe czyszczenie, którego częstotliwość jest uzależniona od rodzaju stosowanego płynu i warunków eksploatacji. Podczas serwisowania należy sprawdzić, czy podzespoły nie uległy nadmiernemu zużyciu. Kompletny zestaw wewnętrznych części jest dostępny jako zestaw części zamiennych albo zestaw naprawczy. W razie wystąpienia problemu w trakcie instalacji/konserwacji lub w razie wątpliwości, należy skontaktować się z firmą ASCO lub jej autoryzowanym przedstawicielem.

DEMONTAŻ

Należy zdemontować części w kolejności wskazanej na schematach zamieszczonych w niniejszej Instrukcji dotyczącej instalacji i konserwacji.

1 - Wyjąć zacisk mocujący **i przy braku ciśnienia**, cewkę (patrz kody cewek na strony 33 i 35).
2 - Wyjąć płaską sprężynę (Fig. A).
3 - Odkręć tuleję trzpienia ruchomego i oddziel ją od korpusu.
4 - Usuń rdzeń ruchomy/sprężynę zaworową i uszczelkę.
5 - Wyczyść lub wymień wszystkie części.

PONOWNY MONTAŻ

Ponownie zamontuj części w kolejności odwrotnej niż podczas demontażu.

Należy upewnić się, że zacisk jest właściwie umieszczony na cewce (Fig. A).

Wylot musi być podłączony, aby uniknąć zanieczyszczenia wewnętrznej części zaworu elektromagnetycznego.

UWAGA:

1 - Nasmaruj uszczelkę i lekko pokryj zewnętrzny obwód rdzenia ruchomego substancją nawilżającą zgodną z normą AFNOR ISO TR 3498 w kategoriach HL i FC.
2 - Należy upewnić się, że tuleja trzpienia ruchomego jest odpowiednio dokręcona przy momencie obrotowym (A).
3 - Wymienić płaską sprężynę, cewkę i zacisk mocujący. Podłączyć zespół złącza.
4 - Po ponownym montażu, sprawdź kilkakrotnie zawór elektromagnetyczny, aby upewnić się, że zawory otwierają się i zamykają prawidłowo.
5 - Ponownie podłączyć instalację rurową i dokręcić przy momencie obrotowym od 5 do 7 Nm.

NYILATKOZAT

EZENNEL KIJELENTJÜK, HOGY AZ EGSCE040B ÉS AZ EGSC8040B SZELEPEK MEGFELELNEK A GÁZKÉSZÜLÉKEKRŐL SZÓLÓ EURÓPAI RENDELET (2016/426) 1. MELLÉKLETÉBEN RÉSZLETEZETT ALAPVETŐ KÖVETELMÉNYEKNEK, ÉS AZ EN 161 „Gázégők és gázkészülékek automatikus elzárószelepei" SZABVÁNY SZERINTI EU-TÍPUSÚ TANÚSÍTVÁNNYAL RENDELKEZNEK". TOVÁBBI RÉSZLETEKÉRT OLVASSA EL AZ EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOT.

VIGYÁZAT!

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. EZT A VEZÉRLŐT AZ ÉRVÉNYES SZABÁLYOZÁSOK FIGYELEMBEVÉTELÉVEL KELL BESZERELNI.

LEÍRÁS

A **EGSCE040B** és az **EGSC8040B** jelzésű tanúsítvánnyal rendelkező mágnesszelepek az A osztály 2. csoporthoz tartozó alkalmazásra lettek tervezve.
A szelepházak alumíniumból készülnek, Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 vagy NPT 3/4 bemeneti és kimeneti csatlakozással.
Az Rp 3/8, Rp 1/2 és Rp 3/4 vagy NPT 3/4 változatok opcionális szűrővel rendelkeznek, amelyet a szeleptestnek a vezetékről történő eltávolításával lehet megtisztítani.
Elérhetők Rp 1/8 nyomáscsatlakozókkal vagy a kimeneti és bemeneti tesztcsonkokkal is.

ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

A szelep funkciója: Általában zárt
A szelep zárt állapotban van mikor a mágnesszelep le van kapcsolva, és nyitott állapotban, mikor feszültség alá kerül.
Üzemi nyomás-tartomány: 0 és 86 mbar között
Biztonságos sztatikus nyomás: 5 bar
Környezeti hőmérséklet-tartomány: 0 és +60°C között
Maximális folyadék hőmérséklet: 60°C
Üzemeltetési idő: 1 másodperc alatt
Zárási idő: 1 másodperc alatt
Névleges térfogatáram 2,5 mbar esetén:
Rp 3/8: 4,9 m^3/h
Rp 1/2: 7 m^3/h
Rp vagy NPT 3/4: 10,3 m^3/h
Gázcsalád: 1, 2 és 3
VA tartás (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp vagy NPT 3/4): 35
VA behatolásná (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp vagy NPT 3/4): 85
A Kezelési utasításnak megfelelő használat esetén a termék élettartama 200 000 munkaciklus. Miután ez elérésre került, a biztonsággal kapcsolatos termékeket cserélni kell.

SZERELÉS

SZERELÉSI HELYZET: a mágnesszelepek tervezéséből kifolyólag, bármilyen helyzetben lennének, működőképesek, azonban az optimális élettartam és teljesítmény akkor érhető el, ha függőlegesen a szelep teste fölé szerelik. Ezáltal csökken az esély arra, hogy idegen anyag rakódjon le a magcső zónájában.

Az ASCO alkatrészek csak az adattáblán vagy a dokumentációban meghatározott műszaki jellemzők tartományában használhatók. A berendezés sérülésének elkerülése érdekében akadályozza meg a folyadék alacsony hőfokon történő megszilárdulását, és tartsa a maximális és minimális hőmérsékleti határértékek között.

A berendezést csak a gyártóval vagy annak képviselőjével való konzultáció után módosítható.

A telepítés előtt nyomásmentesítse a csőrendszert és végezzen belső tisztítást.

Az áramlás irányát a szeleptesten és a dokumentációban látható jelzések mutatják.

A csőcsatlakozóknak meg kell felelniük a testen vagy a címkén jelzett, illetve a termékismertető füzetben megadott méreteknek.

CSŐVEZETÉKEK: A szelep védelme érdekében (if not fitted with the optional or standard strainer) egy szűrőt kell felszerelni a csővezetékbe, a bevezető csatlakozáshoz minél közelebbi helyre. A szűrő maximális szemmérete nem haladhatja meg az 1,5 mm-t, és meg kell akadályoznia egy 1 mm átmérőjű rúd áthatolását.

VIGYÁZAT:

- A csatlakozó méretének csökkentése helytelen működést vagy meghibásodást okozhat.
- A berendezés védelmének érdekében telepítsen egy a szervizeléshez alkalmas szitát vagy szűrőt a bemeneti oldalra, minél közelebb a termékhez.
- Ha a rögzítésnél szalagot, kenőcsöt, sprayt vagy hasonló kenőanyagot használ, ügyeljen rá, hogy annak részecskéi ne kerüljenek be a rendszerbe.
- Használjon megfelelő eszközöket, és a csavarkulcsokat a lehető legközelebb helyezze a csatlakozási ponthoz.
- A berendezés sérülésének elkerülése érdekében NE HÚZZA MEG TÚL ERŐSEN a csőcsatlakozókat.
- Ne használja a szelepet vagy a mágnestekercset emelőkarként.
- A csőcsatlakozók nem gyakorolhatnak erőt, nyomatékot vagy terhelést a termékre.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Minden elektromos csatlakoztatást csak szakképzett személyzet végezhet, a helyi rendeleteknek és szabványoknak megfelelően.

A nominális feszültség jelölve van a szelepen, a nominális Watt-érték 14 W (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 vagy NPT 3/4). Az összes szelep arra lett tervezve, hogy kielégítően működjön a nominális feszültség 85% és 110%-a között tartományban.

VIGYÁZAT:

- Bármilyen beavatkozás előtt kapcsolja le a feszültséget az alkatrészekről.
- A használatba helyezés előtt minden szorítócsavart jól meg kell húzni.
- Az elektromos alkatrészeket a feszültségtől függően megfelelően földelni kell, a helyi szabványok és rendeletek szerint.
- A tekercs folytonos földelése érdekében azt megfelelően helyezze el az összeszereléskor/szétszereléskor (1. ábra).

A berendezés elektromos csatlakoztatása:

- ISO 4400 / EN 175301-803, Form A levehető csatlakozó. Megfelelő csatlakoztatás és a (mellékelt vagy kiválasztott) IP65 besorolású csatlakozó használata esetén a szolenoid szelep IP65 védelmi besorolással fog rendelkezni.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Mielőtt nyomás alá helyezi az áramkört, végezzen elektromos tesztelést. Mágnesszelepek esetén kapcsolja be néhányszor a tekercset, és figyelje meg a fémes kattanást, amely az elektromágnes működését jelzi.

MŰKÖDTETÉS

A legtöbb mágnesszelep folyamatos működésre tervezett tekerccsel van ellátva. A személyi sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg szolenoidot, mert az normál üzemi körülmények közt is felforrósodhat. Ha a mágnesszelep könnyen megközelíthető helyen van, a telepítőnek védelmet kell biztosítania a véletlen érintéssel szemben.

Szolenoid szelepeink és vezérlőszelepeink úgy vannak megtervezve, hogy az EN 61131-2 szabványnak megfelelő termékekkel együttműködjenek.

HANGKIBOCSÁTÁS

A hangkibocsátás az alkalmazástól, a folyadéktól és a használt berendezés típusától függ. A hangerő szintjének pontos meghatározását csak a felhasználó végezheti el a szelep rendszerbe való beszerelése után.

KARBANTARTÁS

Az ASCO termékek karbantartása az üzemi körülményektől függ. Javasolt rendszeres tisztítást végezni, melynek gyakorisága a használt folyadéktól és az üzemi körülményektől függ. A szervizelés során ellenőrizze az alkatrészek kopásának mértékét. A belső alkatrészek teljes készlete beszerezhető pótalkatrész- vagy átszerelő készletben. Ha a szerelés/karbantartás közben probléma adódik, vagy kétségei merülnek fel, lépjen kapcsolatba az ASCO céggel vagy annak hivatalos képviselőivel.

SZÉTSZERELÉS

Az alkatrészeket a telepítési és karbantartási utasításokban látható ábráknak megfelelő sorrendben kell szétszerelni.

1 - **Folyamatosan lefelé nyomva** távolítsa el a tartókapcsot és a tekercset (a tekercskódok a 33 és 35 oldalak találhatók).
2 - Távolítsa el a lapos rugót (Fig. A).
3 - Csavarozza ki a központi csőegységet és válassza el a testtől.
4 - Távolítsa el a központi/rugó egységet és a tömítést.
5 - Tisztítson meg vagy cseréljen ki minden alkatrészt.

ISMÉTELT ÖSSZESZERELÉS

Az alkatrészeket a szétszereléssel ellentétes sorrendben kell összeszerelni.

Ügyeljen rá, hogy a tartókapocs megfelelő helyzetben kerüljön a tekercsre (Fig. A).

A kiömlőnyílást úgy kell csatlakoztatni, hogy az elektromágnes tekercsének belseje ne szennyeződhessen.

MEGJEGYZÉS:

1 - Zsírozza meg a tömítést, a mag külső peremét pedig enyhén kenje meg az AFNOR ISO TR 3498 szabvány HL és FC kategóriáinak megfelelő kenőanyaggal.
2 - Ügyeljen rá, hogy a központi csőegység meghúzása a megfelelő meghúzó nyomatékkal (A).
3 - Helyezze vissza a lapos rugót, a tekercset és a tartókapcsot. Szerelje vissza a csatlakozószerelvényt.
4 - Az ismételt összeszerelés után kapcsolja be néhányszor a mágnesszelepet vagy, és ellenőrizze, hogy a szelepek megfelelően nyílnak és záródnak-e.
5 - Szerelje vissza a csőcsatlakozókat, és húzza meg azokat legfeljebb 5 és 7 Nm meghúzó nyomatékkal.

ЗАЯВЛЕНИЕ

НАСТОЯЩИМ МЫ ЗАВЕРЯЕМ, ЧТО СЕРИЯ КЛАПАНОВ ASCO EGSCE040B И EGSC8040B СООТВЕТСТВУЕТ ОСНОВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ, УКАЗАННЫМ В ПРИЛОЖЕНИИ 1 К РЕГЛАМЕНТУ ЕС ОБ ОБОРУДОВАНИИ, РАБОТАЮЩЕМ НА СЖИГАЕМОМ ГАЗООБРАЗНОМ ТОПЛИВЕ (2016/426), И ИМЕЕТ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ТИПУ ЕС СОГЛАСНО СТАНДАРТУ EN 161 «Автоматические отсечные клапаны для газовых горелок и газовых приборов». ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДЕКЛАРАЦИЕЙ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.

ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ. ДАННЫЙ УПРАВЛЯЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ С СОБЛЮДЕНИЕМ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМАТИВОВ.

ОПИСАНИЕ

Клапаны артикулов **EGSCE040B** и **EGSC8040B** предназначены для использования в газовых запорных системах. Корпуса клапанов изготавливаются из алюминия и оснащаются входным и выходным соединением с трубной резьбой Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 или NPT 3/4 или.

Версии с трубной резьбой Rp 3/8, Rp 1/2 и Rp 3/4 или NPT 3/4 могут оснащаться сетчатым фильтром (приобретается дополнительно), который очищается путем снятия корпуса клапана с трубопровода. Они также могут оснащаться патрубками для отбора давления или диагностическими штуцерами с резьбой Rp 1/8 на входе и выходе (приобретаются дополнительно).

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Функция клапана: нормально закрытый

Клапан закрыт, когда на электромагнитный привод не подается напряжение, и открыт, когда напряжение подается на привод.

Рабочий диапазон давления: 0 - 86 мбар

Безопасный уровень статического давления на корпус: 5 бар

Диапазон температуры окружающей среды: 0 - +60°C

Максимальная температура жидкости: 60°C

Скорость срабатывания: менее 1 секунды

Скорость закрытия: менее 1 секунды

Номинальный объем потока при 2,5 мбар:

Rp 3/8: 4,9 м^3/ч

Rp 1/2: 7 м^3/ч

Rp или NPT 3/4: 10,3 м^3/ч

Семейства газов: 1, 2, 3

Удержание в B*A (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp или NPT 3/4): 35

Бросок в B*A (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp или NPT 3/4): 85

При пользовании согласно инструкции по эксплуатации срок службы изделий составляет 200 000 циклов. По его окончании изделия, имеющие отношение к безопасности, необходимо заменить.

СБОРКА

ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ УСТАНОВКЕ: Конструкция клапанов позволяет эксплуатировать их при установке в любом положении, однако оптимальный срок службы и производительность работы достигаются при вертикальной установке электромагнитного привода над корпусом клапана. Это уменьшает возможность накапливания чужеродных веществ в области трубки сердечника.

Компоненты ASCO предназначены для использования только с соблюдением технических характеристик, указанных на паспортной табличке или в документации. Чтобы предотвратить повреждение оборудования, не допускайте замерзания жидкостей при низких температурах и соблюдайте максимальные и минимальные температурные ограничения.

Модификация оборудования допускается только после консультаций с изготовителем или его представителем.

Перед установкой сбросьте давление в трубопроводе и очистите его внутренние поверхности.

Направление потока указано метками на корпусе клапана и в документации.

Трубные соединения должны быть выполнены в соответствии с размерами, указанными на корпусе, наклейке или в брошюре с описанием изделия.

ТРУБОПРОВОД: Для защиты клапана следует установить в трубопроводе (if not fitted with the optional or standard strainer), как можно ближе к входу клапана, сетчатый фильтр. Максимальный размер отверстий в сетчатом фильтре не должен превышать 1,5 мм; фильтр должен предотвращать прохождение частиц размером 1 мм.

ОСТОРОЖНО:

- Уменьшение длины соединения может стать причиной сбоев в работе или неисправности.
- Для защиты оборудования установите подходящую сетку или фильтр на впуске как можно ближе к изделию.
- Если при затяжке используется лента, паста, спрей или аналогичные смазки, не допускайте попадания их в систему.
- Используйте подходящие инструменты и устанавливайте гаечные ключи как можно ближе к точке соединения.
- Чтобы не допустить повреждения оборудования, НЕ ПЕРЕТЯГИВАЙТЕ трубные соединения.
- Не используйте клапан или электромагнитный привод в качестве рычага.
- Изделие не должно подвергаться давлению, скручивающему усилию или натяжению со стороны трубных соединений.

ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ

Электроподключение должен выполнять только квалифицированный специалист. Соединение должно отвечать требованиям местных нормативных актов и стандартов.

Номинальное напряжение указано на клапане, при этом минимальная мощность составляет 14 Вт (Rp 3/8, Rp 1/2, Rp 3/4 или NPT 3/4). Все клапаны рассчитаны на удовлетворительную работу в диапазоне напряжения от 85% до 110% от номинального.

ОСТОРОЖНО:

- Перед выполнением каких-либо работ на изделии выключите

542963-001 / AB

питание, чтобы обесточить компоненты устройства.
- Перед вводом в эксплуатацию все зажимные контакты необходимо надежно затянуть.
- В зависимости от напряжения электрические компоненты следует заземлить в соответствии с местными стандартами и нормативами.
- Чтобы обеспечить надлежащее заземление катушки, при сборке/разборке ее следует правильно располагать.

Электрические соединения оборудования следующие:
- Разъемный соединитель для ISO 4400 / EN 175301-803, форма A. при надлежащем заземлении и если используется соединитель (из комплекта поставки или выбранный) класса IP65, защита электромагнитного клапана будет соответствовать классу IP65.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Прежде чем создавать давление в контуре, проверьте электросистему. В случае электромагнитных клапанов несколько раз включите питание катушки и проверьте наличие металлического щелчка, свидетельствующего о срабатывании соленоида.

РАБОТА

Большинство электромагнитных клапанов оснащены катушками, обеспечивающими длительный срок эксплуатации. Чтобы избежать травм, не касайтесь электромагнитного исполнительного устройства, которое может сильно нагреваться даже при нормальных условиях работы. Если электромагнитный клапан легкодоступен, специалист по установке должен обеспечить защиту от случайного контакта.

Наши электромагнитные и управляющие клапаны предназначены для эксплуатации с устройствами, соответствующими требованиям стандарта EN 61131-2.

ИЗЛУЧЕНИЕ ЗВУКА

Излучение звука зависит от области применения, рабочей среды и типа используемого оборудования. Точно определить уровень шума может только пользователь после установки клапана в системе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание изделий ASCO зависит от условий эксплуатации. Рекомендуется проводить периодическую очистку, сроки которой зависят от используемых рабочих сред и условий эксплуатации. Во время обслуживания необходимо проверять компоненты на предмет чрезмерного износа. Полный набор компонентов доступен в виде запчастей или комплекта для восстановления изделия. В случае возникновения проблем при установке или обслуживании, либо при появлении каких-либо сомнений обратитесь в ASCO или к официальным представителям компании.

РАЗБОРКА

Разбирайте части в порядке, указанном на иллюстрациях в этой инструкции по установке и техническому обслуживанию.

1 - Снимите пружинную защелку, **нажимая вниз**, и катушку (см. коды катушек на страницы 33 и 35).
2 - Снимите плоскую пружину (Fig. A).
3 - Отвинтите блок внутренней трубки и отсоедините его от корпуса.
4 - Снимите внутреннюю пружину и уплотнение (10 или 11).
5 - Очистите или замените все детали.

СБОРКА

Соберите детали в порядке, обратном разборке. Убедитесь, что пружинная защелка правильно установлена на катушке. (Fig. A).

Для предотвращения загрязнения внутренней части электромагнитного клапана подсоедините выпуск.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1 - Смажьте уплотнение и нанесите немного смазки стандарта AFNOR ISO TR 3498 (категории HL и FC) на внешнюю окружность сердцевины.
2 - Убедитесь, что блок внутренней трубки надежно затянут с усилием (a).
3 - Замените плоскую пружину, катушку и пружинную защелку. Подсоедините разъем в сборе.
4 - После сборки несколько раз включите электромагнитный клапан или коллектор, чтобы убедиться в его работоспособности.
5 - Соберите трубные соединения и затяните усилием не более 5 - 7 Нм.

SPARE PARTS KIT	EN	POCHETTES DE RECHANGE	FR	ERSATZTEILPACKUNG	DE
BOLSAS DE RECAMBIO	ES	PARTI DI RICAMBIO	IT	VERVANGINGSSET	NL
RESERVDELSSATS	SE	RESERVEDELSPAKKE	NO	VARAOSASARJA	FI
RESERVEDELE KIT	DK	KIT DE PEÇAS DE SOBRESSELEN	PT	KIT ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ	GR
SADA NÁHRADNÍCH DÍLU	CZ	ZESTAW CZĘŚCI ZAMIENNYCH	PL	VARAOSASARJA	HU
КОМПЛЕКТ ЗАПЧАСТЕЙ	RU	-	-	-	-

040 (3/8" - 1/2" - 3/4")

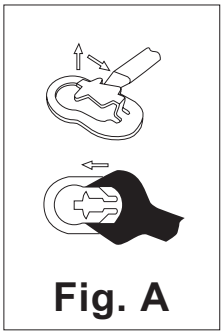
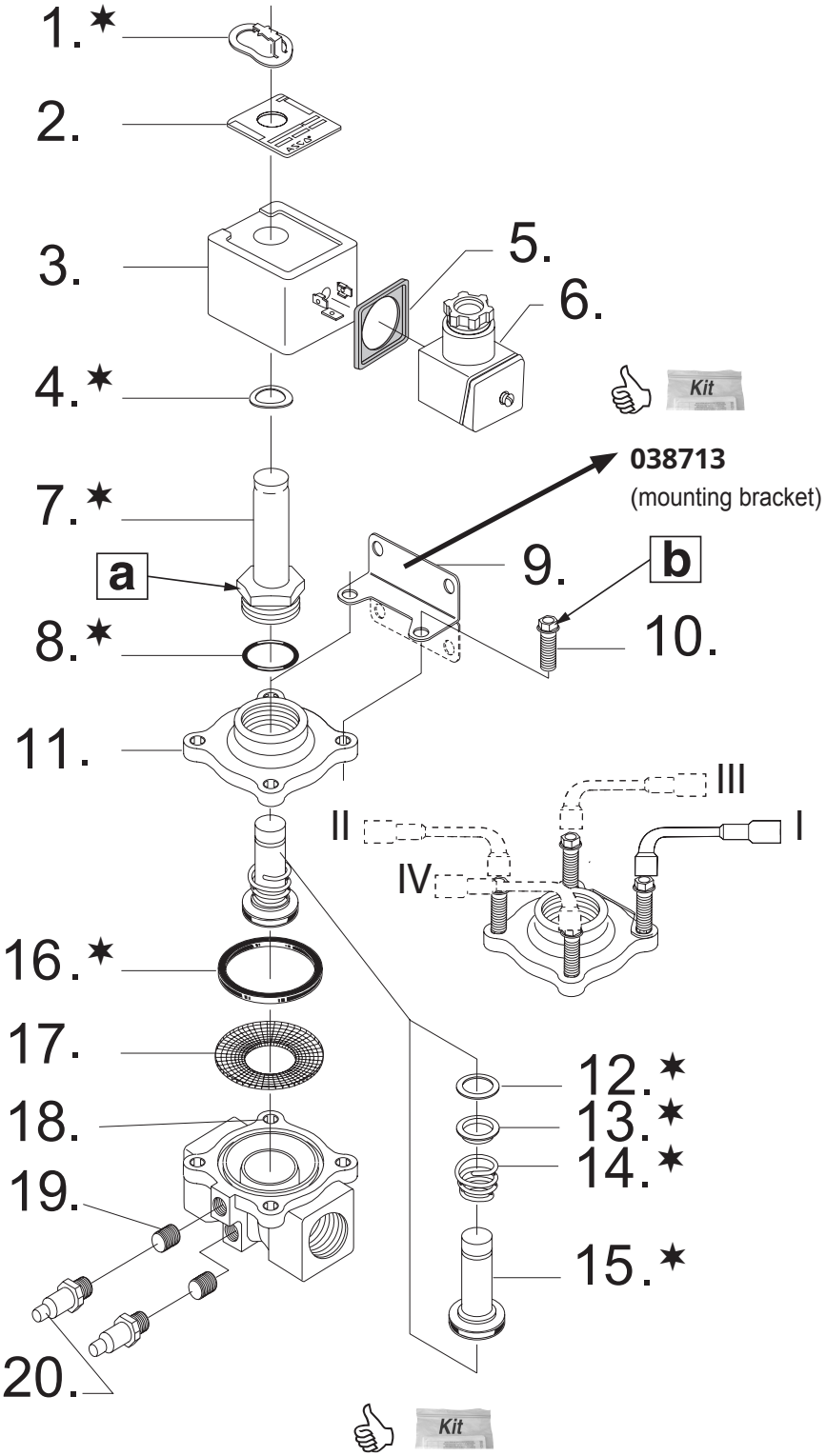


Fig. A



item	N.m	Inch.pounds
a	$20^{\pm 3}$	$175^{\pm 25}$
b	$8^{\pm 0.5}$	$70^{\pm 5}$

Supplied in spare part kit ✶

	AC (~) / GAS
EGSCE040B001	K312984
EGSCE040B002	
EGSCE040B003 EGSC8040B003	

				24 V ~	48 V ~	110 V ~	115 V ~	220 V ~	230 V ~
	MXX	14W	50 Hz	400902-101	400902-105	400902-107	400902-118	400902-110	400902-117
			60 Hz	400902-121	400902-123	400902-132	-	400902-127	400902-134

542963-001 / AB

040 (3/8” - 1/2” - 3/4”) ✶ Kit

EN Description

1. Retaining clip ✶
2. Nameplate
3. Coil assembly
4. Spring washer ✶
5. Plug connector gasket
6. Plug connector
7. Sol base sub-assembly ✶
8. Gasket ✶
9. Optional mounting bracket (suffix MB)
10. Bonnet screw (4)
11. Bonnet
12. Rider ring ✶
13. Core guide ✶
14. Core spring ✶
15. Core assembly ✶
16. Body gasket ✶
17. Strainer (suffixes D01, D03 & D05)
18. Valve body
19. Valve pressure tappings (suffixes D02 & D03)
20. Valve test nipples (suffixes D04 & D05)

FR Description

1. Clip de maintien ✶
2. Plaque d'identification
3. Bobine
4. Rondelle élastique ✶
5. Joint de connecteur
6. Connecteur
7. Sous-ensemble base solenoid ✶
8. Joint ✶
9. Support fixation en option (suffixe MB)
10. Vis de couvercle (4) 11. Couvercle
12. Bague de noyau ✶
13. Guide de noyau ✶
14. Ressort de noyau ✶
15. Noyau ✶
16. Joint de corps de vanne ✶
17. Filtre (suffixes D01, D03 & D05)
18. Corps de vanne
19. Prises de pression dans corps de vanne (suffixes D02 & D03)
20. Prises de contrôle dans corps de vanne (suffixes D04 & D05)

DE Bezeichnung

1. Clip ✶
2. Typenschild
3. Spule
4. Federscheibe ✶
5. Dichtung gerätesteckdose
6. Gerätesteckdose
7. Fuhrungsrohr ✶
8. Dichtung ✶
9. Montagebügel (Auf wunsch erhaltlich, bestellzusatz MB)
10. Kappenschrauben (4)
11. Kappe
12. Ring ✶
13. Ankerführung ✶
14. Ankerfeder ✶
15. Anker ✶
16. Körperdichtung ✶
17. Sieb (bestellzusatz D01, D03 U. D05)
18. Ventilkörper
19. Druckanschlußstelle (bestellzusatz D02 U. D03)
20. Testnipple (bestellzusatz D04 U. D05)

ES Descripcion

1. Clip de fijación ✶
2. Placa de carateristicas
3. Bobina
4. Arandela resorte ✶
5. Junta del conetor
6. Conetor
7. Basa auxiliar solenoide ✶
8. Junta ✶
9. Soporte opcional de montaje (sufijo MB)
10. Tornillos de tapa (4)
11. Tapa
12. Anillo soporte ✶
13. Guía del núcleo ✶
14. Muelle del núcleo ✶
15. Núcleo ✶
16. Junta ✶
17. Filtro (sufijos D01, D03 & D05)
18. Cuerpo de la válvula
19. Roscados de presión de la válvula (sufijos D02 y D03)
20. Valve test nipples (sufijos D04 & D05)

IT Descrizione

1. Anello di fissaggio ✶
2. Targhetta
3. Bobina
4. Rondella elastica ✶
5. Guarnizione del connettore
6. Connettore
7. Sottogruppo di base del solenoide ✶
8. Guarnizione ✶
9. Staffa di montaggio optinal (suffisso MB)
10. Viti del coperchio (4)
11. Coperchio
12. Anello di supporto ✶
13. Guida del nucleo ✶
14. Molla del nucleo ✶
15. Nucleo ✶
16. Guarnizione del corpo ✶
17. Filtro (solo suffisso D01, D03 e D05)
18. Corpo della valvola
19. Connettori a pressione per valvole (suffisso D02 e D03)
20. Raccordi di prova per valvole (suffisso D04 e D05)

NL Beschrijving

1. Klemveer ✶
2. Naamplaat
3. Spoel
4. Veerring ✶
5. Pakking stekeraansluiting
6. Steker
7. Kerngang draai vast ✶
8. O-ring ✶
9. Optionele montagebeugel (suffix MB)
10. Kapschroef (4)
11. Kap
12. Schuifring ✶
13. Kerneleider ✶
14. Kernveer ✶
15. Kern ✶
16. O-ring ✶
17. Zeef (achtervoegsel D01, D03 & D05)
18. Klephuis
19. Klepdruktappen (achtervoegsel D02 & D03)
20. Kleptestnozzels (achtervoegsel D04 & D05)

NO Beskrivelse

1. Låseklemme ✶
2. Merkeplate
3. Spolemontering
4. Fjærskive ✶
5. Pluggtilkobling pakning
6. Pluggtilkobling
7. Sol.basemontering sub-montering ✶
8. Pakning ✶
9. Monteringsbrakett, ekstrautstyr (suffiks MB)
10. Kappeskrue (4)
11. Kappe
12. Spindeltetning ✶
13. Kjerneskinne ✶
14. Kjernefjær ✶
15. Kjernemontering ✶
16. Hoveddelpakning ✶
17. Siler (suffikser D02, D03 og D05)
18. Ventilhus
19. Ventiltrykkavtakk (suffikser D02 og D03)
20. Ventiltestnippler (suffikser D02 og D05)

SE Beskrivning

1. Fästklämma ✶
2. Typskylt
3. Spolenhet
4. Fjäderbricka ✶
5. Kontaktuttagets packning
6. Kontaktuttag
7. Solenoidens sockelenhet, detaljsammansättning ✶
8. Packning ✶
9. Monteringsfäste som tillval (suffix MB)
10. Huvskruv (4)
11. Huv
12. Stödring ✶
13. Kärngejd ✶
14. Kärnfjäder ✶
15. Kärnmodul ✶
16. Stommens packning ✶
17. Sil (suffix D01, D03 och D05)
18. Ventilkropp
19. Ventilens trycktappningar (suffix D02 och D05)
20. Ventilens testnipplar (suffix D04 och D05)

FI Kuvaus

1. Kiinnike ✶
2. Tyyppikilpi
3. Käämikokoonpano
4. Jousialuslevy ✶
5. Pistokeliittimen tiiviste
6. Pistokeliitin
7. Sol. alustakokoonpanon osarakenne ✶
8. Tiiviste ✶
9. Valinnainen asennuskiinnike (lopuliite MB)
10. Venttiilinkannen ruuvi (4)
11. Venttiilinkansi
12. Liukurengas ✶
13. Ytimen ohjain ✶
14. Keskijousi ✶
15. Keskirakenne ✶
16. Rungon tiiviste ✶
17. Siivilä (loppuliitteet D01, D03 ja D05)
18. Venttiilin runko
19. Venttiilin painemittausyhteet (loppuliitteet D02 ja D03)
20. Venttiilin mittausnipat (loppuliitteet D04 ja D05)

DK Beskrivelse

1. Holdeklemme ✶
2. Navneplade
3. Spoleenhed
4. Låseskive ✶
5. Stikforbindelsens mellemstykke
6. Sæt stikket i
7. Magnetkonsolenhed underenhed ✶
8. Mellemstykke ✶
9. Ekstra monteringskonsol (suffiks MB)
10. Beskyttelseshætteskrue (4)
11. Beskyttelseshætte
12. Skydering ✶
13. Kernestyring ✶
14. Kernefjeder ✶
15. Kerneenhed ✶
16. Husets mellemstykke ✶
17. Filter (suffiks D01, D03 & D05)
18. Ventilhus
19. Ventiltrykudtag (suffiks D02 & D03)
20. Ventiltestnipler (suffiks D04 & D05)

PT Descrição

1. Braçadeira de fixação ✶
2. Placa de caracteristicas
3. Montagem da bobina
4. Arruela de mola ✶
5. Junta de conector da porca
6. Conector
7. Sub-montagem de montagem de base sol. ✶
8. Junta ✶
9. Suporte de montagem opcional (sufixo MB)
10. Parafuso de tampa (4)
11. Capa
12. Anel de cursor ✶
13. Guia do núcleo ✶
14. Mola do núcleo ✶
15. Montagem do núcleo ✶
16. Junta da estrutura ✶
17. Filtro (sufixos D01, D03 e D05)
18. Corpo da válvula
19. Tomadas de pressão da válvula (sufixos D02 e D03)
20. Bocais de teste da válvula (sufixos D04 e D05)

GR Περιγραφή

1. Έλασμα συγκράτησης ✶
2. Πινακίδα
3. Σύστημα πηνίου
4. Ροδέλα ασφαλείας ✶
5. Φλάντζα ακροδέκτη σύνδεσης
6. Ακροδέκτης σύνδεσης
7. Υπο-σύνολο βάσης ηλεκτρομαγνήτη ✶
8. Φλάντζα ✶
9. Προαιρετικό μπρακέτο στήριξης (επίθεμα MB)
10. Βίδα κολάρου (4)
11. Κολάρο
12. Στεφάνη οδηγού ✶
13. Οδηγός πυρήνα ✶
14. Ελατήριο πυρήνα ✶
15. Σύνολο πυρήνα ✶
16. Φλάντζα σώματος ✶
17. Φίλτρο (επιθέματα D01, D03 & D05)
18. Σώμα βαλβίδας
19. Εκροές πίεσης βαλβίδας (επιθέματα D02 & D03)
20. Ρακόρ δοκιμής βαλβίδας (επιθέματα D04 & D05)

CZ Popis

1. Příchytka ✶
2. Typový štítek
3. Sestava vinutí
4. Pružná podložka ✶
5. Těsnění zástrčkového konektoru
6. Zástrčkový konektor
7. Podsestava sestavy patice solenoidu ✶
8. Těsnění ✶
9. Volitelná montážní konzole (přípona MB)
10. Šroub víčka (4)
11. Víčko
12. Kroužek pojezdu ✶
13. Vodítko jádra ✶
14. Pružina jádra ✶
15. Sestava jádra ✶
16. Těsnění těla ✶
17. Filtrační síto (přípony D01, D03 a D05)
18. Tělo ventilu
19. Tlakové závity ventilu (přípony D02 a D03)
20. Testovací spojky ventilu (přípony D04 a D05)

PL Opis

1. Zacisk mocujący ✶
2. Tabliczka znamionowa
3. Zespół cewki
4. Podkładka sprężysta ✶
5. Uszczelka złącza wtykowego
6. Złącze wtykowe
7. Podzespół podstawy solenoidu ✶
8. Uszczelka ✶
9. Opcjonalny wspornik montażowy (oznaczenie MB)
10. Śruba osłony (4)
11. Osłona
12. Pierścień przedłużki ✶
13. Prowadnica rdzenia ✶
14. Sprężyna zwojowa ✶
15. Zespół rdzenia ✶
16. Uszczelka korpusu ✶
17. Filtr siatkowy (przyrostki D01, D03 i D05)
18. Korpus zaworu
19. Spusty ciśnienia zaworu (przyrostki D02 i D03)
20. Złączki pomiarowe zaworu (przyrostki D04 i D05)

HU Leírás

1. Tartókapocs ✶
2. Adattábla
3. Tekercs összeállítása
4. Rugós alátét ✶
5. Dugaszolócsatlakozó tömítése
6. Dugaszolócsatlakozó
7. Szolenoidalap-szerelvény részegysége ✶
8. Tömítés ✶
9. Opcionális szerelőkeret (MB-toldalék)
10. Gépházfedél-csavar (4)
11. Kupak
12. Dugattyúgyűrű ✶
13. Magvezető ✶
14. Mag/rugó ✶
15. Magszerelvény ✶
16. Test tömítése ✶
17. Szűrő (D01, D03 és D05 toldalékok)
18. Szelepház
19. Szelepnyomásmérők (D02 és D03 toldalékok)
20. Szelep tesztcsonkok (D04 és D05 toldalékok)

RU Описание

1. Фиксирующий зажим ✶
2. Паспортная табличка
3. Катушка в сборе
4. Пружинная шайба ✶
5. Прокладка вилочного разъема
6. Вилочный разъем
7. Узел основания соленоида ✶
8. Прокладка ✶
9. Приобретаемая отдельно монтажная скоба (суффикс MB)
10. Винт крышки (4 шт.)
11. Крышка
12. Направляющее поршневое кольцо ✶
13. Направляющая сердечника ✶
14. Пружина сердечника ✶
15. Узел сердечника ✶
16. Прокладка корпуса ✶
17. Сетчатый фильтр (суффиксы D01, D03 и D05)
18. Корпус клапана
19. Патрубки для отбора давления в клапане (суффиксы D02 и D03)
20. Диагностические штуцеры клапана (суффиксы D04 и D05)

542963-001 / AB